Standard

OEKO-TEX® MADE IN GREEN

Edition 03.2024

OEKO-TEX®
International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology.
Internationale Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textil- und Lederökologie

OEKO-TEX Service GmbH
Genferstrasse 23, CH-8002 Zurich
+41 44 501 26 00
www.oeko-tex.com

Contents

1 Purpose
2 OEKO-TEX® MADE IN GREEN applicability
2.1 Requirements and criteria: B2C (finished products that consumers can buy at retailers)
2.2 Requirements and criteria: B2B (semi-finished products sold to companies within the supply chain)
3 OEKO-TEX® MADE IN GREEN trademark
3.1 Content and statement
3.2 Licensing (trademark)
3.3 Trademark use
4 Procedure for obtaining the OEKO-TEX® MADE IN GREEN label
4.1 General conditions
4.2 The myOEKO-TEX® platform
4.3 The MADE IN GREEN Process
5 Basis of legal relationship
5.1 Basis for OEKO-TEX® MADE IN GREEN
5.2 Use of the trademark OEKO-TEX® MADE IN GREEN
5.3 OEKO-TEX® Quality Assurance
5.4 Validity of the MADE IN GREEN label

Annex
1 OEKO-TEX® Institutes
2 Labelling
3 Requirements for verification and use of a label by third parties
4 MADE IN GREEN implementation examples
5 Terms and definitions
I Declaration of Conformity
II Terms of Use & Code of Conduct

Inhalt

1 Zweck
2 Anwendbarkeit OEKO-TEX® MADE IN GREEN
2.1 Anforderungen und Kriterien: B2C (Endprodukte, die Verbraucher im Einzelhandel erwerben können)
2.2 Anforderungen und Kriterien: B2B (Zwischenprodukte, die an Unternehmen innerhalb der Lieferkette verkauft werden)
3 Marke OEKO-TEX® MADE IN GREEN
3.1 Inhalt und Aussage
3.2 Lizenzierung (Marke)
3.3 Markennutzung
4 Verfahren für den Erwerb des OEKO-TEX® MADE IN GREEN Labels
4.1 Allgemeine Bedingungen
4.2 Die myOEKO-TEX® Plattform
4.3 Der MADE IN GREEN Prozess
5 Rechtliche Grundlagen
5.1 Grundlage für OEKO-TEX® MADE IN GREEN
5.2 Benutzung der Marke OEKO-TEX® MADE IN GREEN
5.3 OEKO-TEX® Qualitätssicherung
5.4 Gültigkeit des MADE IN GREEN Labels

Anhang
1 OEKO-TEX® Institute
2 Kennzeichnung
3 Vorschriften zur Verifizierung und Verwendung eines Labels durch Dritte
4 MADE IN GREEN Umsetzungsbeispiele
5 Begriffe und Definitionen
I Konformitätserklärung
II Allgemeine Nutzungsbedingungen (ANB) & Verhaltenskodex (CoC)

Impressum

Media owner and publisher
OEKO-TEX Service GmbH
Genferstrasse 23
CH-8002 Zurich

Place of origin
Zurich (Switzerland)

Printing
Own copy system

Impressum

Medieninhaber und Herausgeber
OEKO-TEX Service GmbH
Genferstrasse 23
CH-8002 Zürich

Erscheinungsort
Zürich (Schweiz)

Verlag+Druck
Eigenvervielfältigung

1 Purpose

The MADE IN GREEN Standard belongs to the testing, certification and licensing (OEKO-TEX® products) offered by the International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology, represented by OEKO-TEX Service GmbH (OEKO-TEX®). Further information on the product portfolio and a list of the institutes approved by OEKO-TEX® (Institute) according to Annex 1 OEKO-TEX® Institutes can be found on the OEKO-TEX® website (www.oeko-tex.com).

The MADE IN GREEN Standard is a normative document in which the conditions for obtaining the OEKO-TEX® MADE IN GREEN label (MADE IN GREEN) are specified. The applicable Terms of Use (ToU) for all OEKO-TEX® products (standards) as defined in Annex II also apply.

The objective of MADE IN GREEN is to provide product traceability. According to the OEKO-TEX® guidelines, these products should be tested for harmful substances and produced in a sustainable manner, i.e. in an environmentally friendly and socially responsible manner. This requires the transparency of all textile and leather production processes within a supply chain. In addition, the production facilities or materials used in production must be certified by OEKO-TEX®. The certification for textiles is OEKO-TEX® STANDARD 100 or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON (STANDARD 100, OEKO-TEX® ORGANIC COTTON). The certification for leather is OEKO-TEX® LEATHER STANDARD (LEATHER STANDARD). The certification for textile and leather production facilities is OEKO-TEX® STeP (STeP).

By making the supply chains transparent, MADE IN GREEN promotes transparency and creates a means of communication to provide consumers and other stakeholder groups with credible information about responsible action.

This document is regularly updated. Its current version can be found at www.oeko-tex.com.

Zweck

Der MADE IN GREEN Standard gehört zu den von der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textil- und Lederökologie, vertreten durch die OEKO-TEX Service GmbH (OEKO-TEX®), angebotenen Prüfungen, Zertifizierungen und Lizenzierungen (OEKO-TEX® Produkte). Nähere Informationen zum Produktportfolio sowie eine Liste der von OEKO-TEX® zugelassenen Institute (Institut) gemäß Anhang 1 OEKO-TEX® Institute befinden sich auf der OEKO-TEX® Webseite (www.oeko-tex.com).

Der MADE IN GREEN Standard ist ein normatives Dokument, in welchem die Bedingungen für die Erlangung des OEKO-TEX® MADE IN GREEN Labels (MADE IN GREEN) festgelegt werden. Ergänzend gelten die für alle OEKO-TEX® Produkte (Standards) geltenden Allgemeinen Nutzungsbedingungen (ANB) gemäss Anhang II.

Das Ziel von MADE IN GREEN ist es die Nachverfolgbarkeit von Produkten zu gewährleisten. Diese sollen gemäß den OEKO-TEX® Richtlinien auf Schadstoffe getestet und nachhaltig, d.h. umweltfreundlich und sozial verantwortlich, produziert sein. Dafür ist die Transparenz aller Textil- und Lederherstellungsprozesse innerhalb eines Liefernetzwerks erforderlich. Darüber hinaus müssen die Betriebsstätten oder Materialien, die in der Produktion eingesetzt werden, nach OEKO-TEX® zertifiziert sein. Die Zertifizierung für Textilien ist OEKO-TEX® STANDARD 100 oder OEKO-TEX® ORGANIC COTTON (STANDARD 100, OEKO-TEX® ORGANIC COTTON). Die Zertifizierung für Leder ist OEKO-TEX® LEATHER STANDARD (LEATHER STANDARD). Die Zertifizierung für Textil- und Lederbetriebsstätten ist OEKO-TEX® STeP (STeP).

Indem die Lieferketten transparent gestaltet werden, fördert MADE IN GREEN Transparenz und schafft ein Kommunikationsmittel, um Verbraucher und andere Stakeholder-Gruppen glaubwürdig über verantwortliches Handeln zu informieren.

Dieses Dokument unterliegt einer regelmässigen Aktualisierung. Seine aktuelle Version kann unter www.oeko-tex.com abgerufen werden.

2 OEKO-TEX® MADE IN GREEN applicability

Every qualifying company within the textile and leather supply chain can label its products and product lines with the MADE IN GREEN label. This applies not only to manufacturers, but also to converters, wholesalers, retailers and brands. The latter can issue a MADE IN GREEN label with their own

Anwendbarkeit OEKO-TEX® MADE IN GREEN

Jedes Unternehmen innerhalb der Textil- und Lederlieferkette kann seine Produkte und Produktlinien mit dem MADE IN GREEN Label versehen. Dies gilt nicht nur für Hersteller, sondern auch für Converter, Großhändler, Händler und Marken. Diese letzteren können ein MADE IN GREEN Label mit ei-

product ID[1] without being certified according to STeP, provided they do not manufacture the said product themselves (in wet or chemical processes and in the making up of products) and their suppliers fulfil the MADE IN GREEN requirements and criteria.

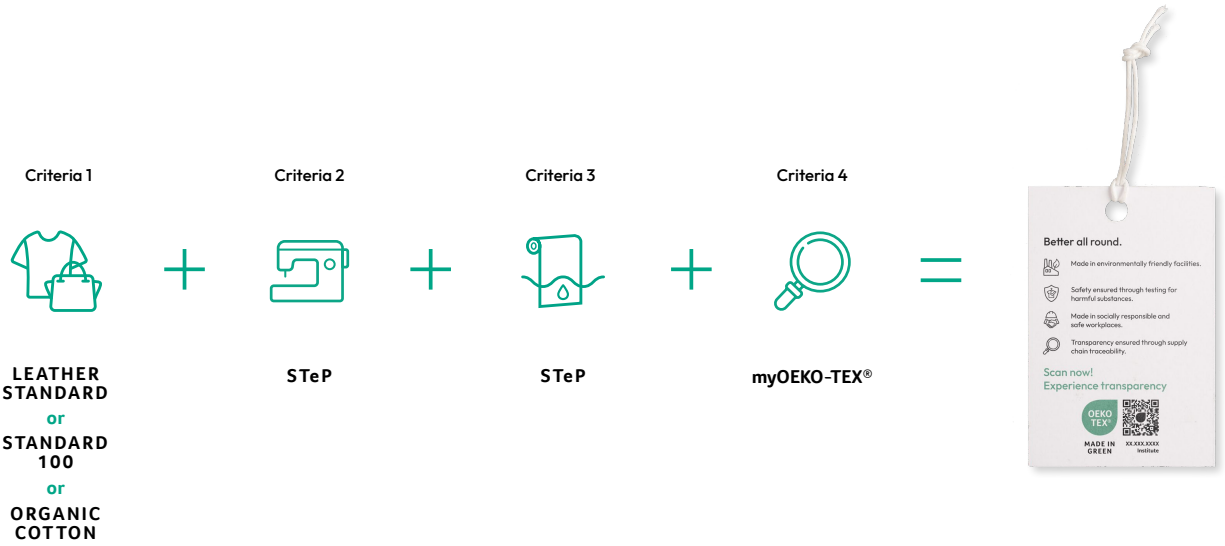
Service providers (e.g. commission dyers) cannot issue MADE IN GREEN Product IDs.

gener Produkt-ID[1] ausstellen, ohne selbst nach STeP zertifiziert zu sein, vorausgesetzt, sie stellen das besagte Produkt nicht selbst (in Nass- oder chemischen Verfahren und bei der Konfektionierung von Produkten) her und ihre Lieferanten erfüllen die MADE IN GREEN Anforderungen und Kriterien.

Dienstleister (z.B. Auftragsfärber) können keine MADE IN GREEN Produkt-IDs ausstellen.

2.1 Requirements and criteria: B2C (finished products that consumers can buy at retailers)

Anforderungen und Kriterien: B2C (Endprodukte, die Verbraucher im Einzelhandel erwerben können)



Criteria 1:

The product shall be certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD.

Criteria 2:

All the making up facilities shall be certified according to OEKO-TEX® STeP.

Criteria 3:

Single components that equal or exceed 5% of the total weight of the product shall be supplied by OEKO-TEX® STeP certified production facilities. This concerns only facilities with wet/chemical processes. Metal and plastic accessories, as well as rubber and cardboard are not considered.

Kriterium 1:

Das Produkt muss nach OEKO-TEX® STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD zertifiziert sein.

Kriterium 2:

Alle Konfektionsbetriebe müssen nach OEKO-TEX® STeP zertifiziert sein.

Kriterium 3:

Bestandteile, die fünf oder mehr Prozent des Gesamtgewichts des Endprodukts ausmachen, müssen in einer OEKO-TEX® STeP zertifizierten Betriebsstätte hergestellt worden sein. Dies betrifft ausschließlich Betriebsstätten mit Nass-/chemischen Prozessen. Metall- und Kunststoffzubehör sowie Gummi und Karton werden nicht berücksichtigt.

1 Each issued MADE IN GREEN label has an individual product ID. The product ID is also the license number for using the MADE IN GREEN label. The product ID, which is available as a verification number and/or QR code, shows that the product has been tested for harmful substances and sustainably produced and even where it was manufactured. This information can be obtained by entering the product number in the label check on www.oeko-tex.com or by scanning the QR code.
Jedes ausgestellte MADE IN GREEN Label verfügt über eine individuelle Produkt-ID. Die Produkt-ID ist gleichzeitig die Lizenznummer für die Nutzung des MADE IN GREEN Labels. Die Produkt-ID, die als Verifizierungsnummer und/oder als QR-Code vorliegt, zeigt, dass das Produkt auf schädliche Substanzen getestet und nachhaltig produziert wurde und sogar, wo es hergestellt wurde. Diese Informationen lassen sich durch Eingabe der Produkt-ID im Label Check www.oeko-tex.com oder Scannen des QR-Codes abrufen.

Criteria 4:

Each company in this value chain shall be registered for the myOEKO-TEX® platform and actively use the MADE IN GREEN dashboard. Article supply chain traceability: To ensure MADE IN GREEN supply chain transparency for buyers and consumers, the supply chain should cover all production steps. The production processes for all main components that fulfil criteria 2-3 shall be included in the supply chain. Production facilities shall add at least three components for finished products.

Kriterium 4:

Alle Betriebe der Wertschöpfungskette müssen sich für die myOEKO-TEX® Plattform registrieren und das MADE IN GREEN Dashboard aktiv nutzen. Rückverfolgbarkeit der Artikel-Lieferkette: Um die Transparenz der MADE IN GREEN Lieferkette für Käufer und Verbraucher zu gewährleisten, sollte die Lieferkette alle Produktionsschritte abdecken. Die Produktionsprozesse für alle Hauptkomponenten, welche die Kriterien 2-3 erfüllen, müssen in die Lieferkette aufgenommen werden. Produktionsstätten müssen mindestens drei Komponenten für Endprodukte hinzufügen.

2.2 Requirements and criteria: B2B (semi-finished products sold to companies within the supply chain)

Anforderungen und Kriterien: B2B (Zwischenprodukte, die an Unternehmen innerhalb der Lieferkette verkauft werden)

Criteria 1:

The product shall be certified according to OEKO-TEX® STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD.

Kriterium 1:

Das Produkt muss nach OEKO-TEX® STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD. zertifiziert sein.

Criteria 2:

All the making up facilities shall be certified according to OEKO-TEX® STeP.

Kriterium 2:

Alle Konfektionsbetriebe müssen nach OEKO-TEX® STeP zertifiziert sein.

Criteria 3:

Single components that equal or exceed 5% of the total weight of the product shall be supplied by OEKO-TEX® STeP certified production facilities. This concerns only facilities with wet/chemical processes. Metal and plastic accessories, as well as rubber and cardboard, are not considered.

Kriterium 3:

Bestandteile, die fünf oder mehr Prozent des Gesamtgewichts des Endprodukts ausmachen, müssen in einer OEKO-TEX® STeP zertifizierten Betriebsstätte hergestellt worden sein. Dies betrifft ausschließlich Betriebsstätten mit Nass-/chemischen Prozessen. Metall- und Kunststoffzubehör sowie Gummi und Karton werden nicht berücksichtigt.

Criteria 4:

Each company in this value chain shall be registered for the myOEKO-TEX® platform and actively use the MADE IN GREEN dashboard. Article supply chain traceability: To ensure MADE IN GREEN supply chain transparency for buyers and consumers, the supply chain should cover all production steps. The production processes for all main components that fulfil criteria 2-3 shall be included in the supply chain. Production facilities shall add at least one component for semi-finished products.

Kriterium 4:

Alle Betriebe der Wertschöpfungskette müssen sich für die myOEKO-TEX® Plattform registrieren und das MADE IN GREEN Dashboard aktiv nutzen. Rückverfolgbarkeit der Artikel-Lieferkette: Um die Transparenz der MADE IN GREEN Lieferkette für Käufer und Verbraucher zu gewährleisten, sollte die Lieferkette alle Produktionsschritte abdecken. Die Produktionsprozesse für alle Hauptkomponenten, welche die Kriterien 2-3 erfüllen, müssen in die Lieferkette aufgenommen werden. Produktionsstätten müssen mindestens eine Komponente für Zwischenprodukte hinzufügen.

Criteria 5: for B2B only

The MADE IN GREEN label owner shall be certified according to OEKO-TEX® STeP. Traders and converters are excluded, but the semi-finished product that they are going to sell must come from a STeP certified company.

Kriterium 5: nur für B2B

Der MADE IN GREEN Labelinhaber muss nach OEKO-TEX® STeP zertifiziert sein. Großhändler und Converter sind ausgeschlossen, aber das Zwischenprodukt, das sie verkaufen, muss von einem STeP zertifizierten Unternehmen stammen.

3 OEKO-TEX® MADE IN GREEN trademark

Marke OEKO-TEX® MADE IN GREEN

3.1 Content and statement

The OEKO-TEX® MADE IN GREEN trademark provides a supply chain traceable product label for all kinds of:

- textiles (e.g. garments, home textiles, fabrics, nonwovens, textile accessories),
- leathers (e.g. garments, finished and semi-finished leathers, leather fibre boards, leather accessories)

The MADE IN GREEN label assures the user that the textile or leather product:

- is from materials tested for harmful substances,
- was produced in environmentally friendly facilities and
- safe and socially responsible workplaces.

MADE IN GREEN offers transparency through the ability to identify, compare and evaluate supply chains. It can thus be shown where the different stages of product manufacturing have taken place. Each article awarded with the MADE IN GREEN label can be transparently traced by means of a unique product ID or QR code. The label provides information about the production facilities along the supply chain where the textile or leather was produced, which production stage the participating companies belong to and in which countries the production took place. This transparency allows partners in the B2B business to evaluate the supply chain.

The MADE IN GREEN label serves as a special means of communication for companies that present their responsible processes and supports consumers (B2C) in making sustainable purchasing decisions by providing information that is quickly accessible.

The MADE IN GREEN label stands both for a commitment to sustainable textile or leather production and for continuous investment in quality and safety in conjunction with sustainability along the supply chain.

A MADE IN GREEN product ID proves that all textile, leather and other components of a product have been tested for harmful substances. This is done by certification according to OEKO-TEX® STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD. Furthermore, MADE IN GREEN guarantees that these textile or leather products have been manufactured with sustainable processes under environmentally friendly and socially responsi-

Inhalt und Aussage

Die Marke OEKO-TEX® MADE IN GREEN ermöglicht ein über die Lieferkette nachverfolgbares Produktlabel für alle Arten von:

- Textilien (z.B. Bekleidung, Heimtextilien, Stoffe, Vliesstoffe, Textilzubehör),
- Leder (z.B. Bekleidung, fertige und halbfertiges Leder, Lederfaserwerkstoffe, Lederzubehör)

Das MADE IN GREEN Label gibt dem Anwender die Gewissheit, dass das Textil- oder Lederprodukt:

- aus schadstoffgeprüften Materialien,
- in umweltfreundlichen Betrieben und
- an sicheren und sozialverträglichen Arbeitsplätzen produziert wurde.

MADE IN GREEN bietet Transparenz durch die Möglichkeit Lieferketten zu identifizieren, zu vergleichen und zu bewerten. Es kann somit aufgezeigt werden, wo die verschiedenen Phasen der Produktherstellung stattgefunden haben. Jeder mit dem MADE IN GREEN Label ausgelobte Artikel kann anhand einer eindeutigen Produkt-ID bzw. eines QR-Codes transparent zurückverfolgt werden. Das Label liefert Informationen darüber, in welchen Produktionsbetrieben entlang der Lieferkette das Textil oder Leder produziert wurde, welcher Produktionsstufe die beteiligten Betriebe angehören und in welchen Ländern die Fertigung stattfand. Partnern im B2B-Geschäft erlaubt diese Transparenz die Bewertung der Lieferkette.

Das MADE IN GREEN Label dient als spezielles Kommunikationsmittel für Unternehmen, die ihre verantwortungsvollen Verfahren darstellen, und unterstützt Verbraucher (B2C) bei nachhaltigen Kaufentscheidungen durch schnell abrufbare Informationen.

Das MADE IN GREEN Label steht sowohl für die Bereitschaft zu einer nachhaltigen Herstellung von Textilien oder Leder, als auch für eine kontinuierliche Investition in Qualität und Sicherheit in Verbindung mit Nachhaltigkeit entlang der Lieferkette.

Mit einer MADE IN GREEN Produkt-ID wird der Nachweis erbracht, dass alle textilen, leder und andere Komponenten (Zubehör) eines Produkts auf Schadstoffe getestet wurden. Dies erfolgt durch die Zertifizierung nach OEKO-TEX® STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD. Ausserdem gewährleistet MADE IN GREEN, dass diese Textil- oder Lederprodukte mit nachhaltigen Prozessen unter umweltfreundlichen und sozi-

ble working conditions. This is achieved by certification according to OEKO-TEX® STeP.

The **OEKO-TEX® STANDARD 100** certification is a world widely consistent, independent testing and certification for raw, semi-finished, and finished textile products at all processing levels, as well as accessory materials used. Examples of articles that can be certified are raw and dyed / finished yarns, woven and knitted fabrics, accessories, such as buttons, zip fasteners, sewing threads or labels as well as ready-made articles of various types (garments of all types, domestic and household textiles, bed linen, terry products etc.).

On the basis of its comprehensive and strict catalogue of measure, the STANDARD 100 takes account of:

- important legal regulations, such as banned azo colourants, pentachlorophenol, per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS), cadmium, lead (US-CPSIA), etc.
- numerous harmful chemicals, even if they are not yet legally regulated
- numerous also environmentally relevant substance classes
- requirements of Annexes XVII and XIV of the European Chemicals Regulation REACH, US CPSIA (lead), EU POP regulation as well as of the ECHA SVHC Candidate List (insofar as they are assessed by the OEKO-TEX® Association to be relevant for the articles. Developments that are considered to be relevant are taken into account as quickly and effectively as possible through updates to the Standard)

Test criteria and limit values of the STANDARD 100 in many cases go far beyond applicable national and international standards.

The required STANDARD 100 certificates must be valid at the time of label issue.[2]

The **OEKO-TEX® ORGANIC COTTON** certification is based on the criteria of the OEKO-TEX® STANDARD 100 and intended for any textile article made of at least 70% organic cotton. However, mixtures of conventional and organic cotton are forbidden in this certification. The ORGANIC COTTON certification offers verification from farm to product trough full coverage of the chain of custody by tracking the flow of goods with transaction certificates. Products bearing this label have been manufactured without the use of GMOs and tested for pesticides and other harmful substances.

alverträglichen Arbeitsbedingungen hergestellt wurden. Dies erfolgt durch die Zertifizierung nach OEKO-TEX® STeP.

Die **OEKO-TEX® STANDARD 100 Zertifizierung** ist eine weltweit einheitliche, unabhängige Prüfung und Zertifizierung für textile Roh-, Zwischen- und Endprodukte aller Verarbeitungsstufen sowie verwendeter Zubehörmaterialien. Beispiele für zertifizierbare Artikel sind rohe und gefärbte / veredelte Garne, Gewebe und Gestricke, Zubehör wie Knöpfe, Reißverschlüsse, Nähfäden oder Etiketten sowie konfektionierte Artikel unterschiedlichster Art (Bekleidung aller Art, Heim- und Haustextilien, Bettwäsche, Frottierwaren u.v.m.).

Die strengen Schadstoffprüfungen und der umfangreiche Maßnahmenkatalog des STANDARD 100 umfassen:

- Wichtige gesetzliche Reglementierungen wie z.B. verbotene Azofarbstoffe, Pentachlorphenol, Per- und polyfluorierte Alkylverbindungen (PFAS), Cadmium, Blei (US-CPSIA), etc.
- Zahlreiche gesundheitsbedenkliche Chemikalien, auch wenn sie noch nicht gesetzlich reglementiert sind
- Zahlreiche umweltrelevante Substanzklassen
- Anforderungen der Anhänge XVII und XIV der REACH-Verordnung, US CPSIA (Blei), EU POP-Verordnung sowie der ECHA-SVHC-Kandidatenliste (soweit sie nach Einschätzung der OEKO-TEX® Gemeinschaft relevant für die Artikel sind. Als relevant eingestufte Entwicklungen werden bei Updates des Standards und so effektiv wie möglich berücksichtigt).

Die Prüfkriterien und Grenzwerte des STANDARD 100 gehen vielfach deutlich über nationale und international geltende Vorgaben hinaus.

Die geforderten STANDARD 100 Zertifikate müssen zum Zeitpunkt der Labelerstellung gültig sein.[2]

Die **OEKO-TEX® ORGANIC COTTON** Zertifizierung ist auf den Kriterien des OEKO-TEX® STANDARD 100 basiert und für alle Textilartikel aus mindestens 70 % Bio-Baumwolle bestimmt ist. Jedoch sind Mischungen aus konventioneller und Bio-Baumwolle in dieser Zertifizierung verboten. Die Bio-Zertifizierung verifiziert vom Anbau bis zum Endprodukt die ganze Lieferkette durch Verfolgung des Warenflusses mit Transaktionszertifikaten. Produkte, die dieses Label tragen, wurden auf die Verwendung von genetisch veränderten Organismen (GVO), Pestiziden und schädlichen Substanzen getestet.

2 Further information on STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD are available at www.oeko-tex.com.
Weitere Informationen zum STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD sind auf www.oeko-tex.com erhältlich.

The **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD** certification defines the general, technical and legal conditions for the testing and certification of leather materials, leather fibre boards, skins and furs and products manufactured with these materials on the basis of the standard and for the licensing and use of the OEKO-TEX® LEATHER STANDARD trademark. The LEATHER STANDARD is applicable, if the material is leather or rather semi-finished leather in the sense of EN 15987 or leather fibre board; and hereby for all levels of production. The standard is also valid for ready-made articles produced with these materials (e.g. leather clothing, made-up leather accessory products). The LEATHER STANDARD is also applicable for upholstery material made of leather. If the leather product (e.g. leather garment) contains also textile and non-textile (e.g. metallic) components, for these components the conditions and criteria of the latest valid STANDARD 100 are applied.

OEKO-TEX® STeP is an independent certification system for manufacturers from the textile and leather chain who want to communicate their achievements regarding sustainable production to the public in a transparent, credible and clear manner. The assessment is carried out using management systems from the areas of quality, chemicals and the environment. The aim of the STeP certification is the permanent implementation of environmentally friendly production processes, optimum work and health protection and socially acceptable working conditions. The STeP certification offers a comprehensive analysis and evaluation of sustainable production conditions. This includes supporting the production facilities in measuring and sustainably improving their environmental performance, work safety performance and social responsibility as well as in transparently making these points known to industry and consumers. The required STeP certificates must be valid at the time of label issue.[3]

3.2 Licensing (trademark)

The conditions for brand use (labelling) are based on the MADE IN GREEN Standard and the Terms of Use (ToU) in Annex II.

In accordance with the meaning of MADE IN GREEN, the MADE IN GREEN label is protected under trademark law. MADE IN GREEN is internationally registered as a trademark.

To strengthen trademark protection, not only the MADE IN GREEN trademark as such, but also the

Im **OEKO-TEX® LEATHER STANDARD** werden die allgemeinen technischen und rechtlichen Bedingungen für die Prüfung und Zertifizierung von Ledermaterialien, Lederfaserwerkstoffe, Felle und Pelze und von mit diesen Materialien gefertigten Produkten nach diesem Standard und für die Lizenzierung und Verwendung der Marke OEKO-TEX® LEATHER STANDARD festgelegt. Der LEATHER STANDARD ist anwendbar wenn es sich um ein Lederhalbfabrikat im Sinne der EN 15987 oder um einen Lederfaserwerkstoff handelt; und hierbei für alle Produktionsstufen. Der Standard gilt auch für konfektionierte Artikel, welche mit diesen Materialien hergestellt wurden (z.B. Lederbekleidung, konfektionierte Lederaccessoires). Der LEATHER STANDARD ist auch anwendbar für Polstermaterial aus Leder. Sofern das Lederprodukt (z.B. Lederbekleidung) auch textile und nichttextile (z.B. metallische) Bestandteile enthält, werden für diese Bestandteile die Bedingungen und Kriterien des aktuell gültigen STANDARD 100 angewendet.

OEKO-TEX® STeP ist ein unabhängiges Zertifizierungssystem für Textil- und Lederhersteller, die ihre Leistungen in Bezug auf nachhaltige Produktionsbedingungen transparent, glaubwürdig und leicht verständlich nach aussen kommunizieren möchten. Die Bewertung erfolgt über Managementsysteme aus den Bereichen Qualität, Chemikalien und Umwelt. Ziel der STeP Zertifizierung ist die dauerhafte Umsetzung von umweltfreundlichen Produktionsprozessen, optimalem Arbeits- und Gesundheitsschutz und sozialverträglichen Arbeitsbedingungen. Die STeP Zertifizierung bietet eine umfassende Analyse und Bewertung hinsichtlich nachhaltiger Produktionsbedingungen. Diese umfasst die Unterstützung der Betriebsstätten bei der Messung und nachhaltigen Verbesserung ihrer Umweltleistung, Arbeitsschutzleistung und sozialen Verantwortung sowie bei der transparenten Bekanntmachung dieser Punkte gegenüber Industrie und Verbrauchern. Die geforderten OEKO-TEX® STeP Zertifikate müssen zum Zeitpunkt der Labelerstellung gültig sein.[3]

Lizenzierung (Marke)

Die Bedingungen für eine Markennutzung (Kennzeichnung) richten sich nach dem MADE IN GREEN Standard und nach den Allgemeinen Nutzungsbedingungen (ANB) im Anhang II.

Entsprechend der Bedeutung von MADE IN GREEN ist das MADE IN GREEN Label markenrechtlich umfassend geschützt. MADE IN GREEN ist international als Marke registriert.

Zur Verstärkung des Markenschutzes ist nicht nur die MADE IN GREEN Marke als solche, sondern

3 Further information about STeP is available at www.oeko-tex.com.
Weitere Informationen zu STeP sind auf www.oeko-tex.com erhältlich.

word-mark OEKO-TEX® (OEKOTEX, ÖKO-TEX) and various design elements such as logo and icon are protected.

The MADE IN GREEN trademark, including all OEKO-TEX® trademarks such as OEKO-TEX® STANDARD 100 and OEKO-TEX® STeP, shall only be used by those who are authorized to do so.

Prerequisites for licensing are data collection in the myOEKO-TEX® platform and the MADE IN GREEN dashboard in accordance with all requirements, fulfilment of all required MADE IN GREEN criteria and agreement with the Terms of Use (ToU) and the Institute-specific Terms and Conditions.

auch die Wortmarke OEKO-TEX® (OEKOTEX, ÖKO-TEX) und verschiedene Gestaltungselemente wie z.B. Logo und Icon geschützt.

Die MADE IN GREEN Marke, einschliesslich aller OEKO-TEX® Marken wie z.B. OEKO-TEX® STANDARD 100 und OEKO-TEX® STeP, darf nur verwenden, wer hierzu berechtigt ist.

Voraussetzung einer Lizenzierung ist eine allen Anforderungen genügende Datenerfassung in der myOEKO-TEX® Plattform und dem MADE IN GREEN Dashboard, das Erfüllen aller erforderlichen MADE IN GREEN Kriterien und das Einverständnis mit den Allgemeine Nutzungsbedingungen (ANB) und den institutsspezifischen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB).

3.3 Trademark use

For the use of the trademark OEKO-TEX® MADE IN GREEN, the principles and illustrations set out in Annex 2 Labelling, Annex 3 Requirements for verification and use of a label by third parties, Annex 4 MADE IN GREEN Implementation examples and Annex II Terms of Use (ToU) apply. The use of the MADE IN GREEN trademark in any other way or form or the omission of individual elements is expressly prohibited.

Each MADE IN GREEN labelling must be carried out in such a way that it clearly indicates to which article the product ID used refers.

These obligations are essential. Violation of these obligations may result in the withdrawal of the permission to use the MADE IN GREEN trademark.

Markennutzung

Für die Nutzung der Marke OEKO-TEX® MADE IN GREEN gelten die in Anhang 2 Kennzeichnung, Anhang 3 Vorschriften zur Verifizierung und Verwendung eines Labels durch Dritte, Anhang 4 MADE IN GREEN Umsetzungsbeispiele und Anhang II Allgemeine Nutzungsbedingungen (ANB) dargestellten Grundsätze und Abbildungen. Die Nutzung der Marke MADE IN GREEN in einer anderen Art und Form oder das Weglassen einzelner Elemente ist ausdrücklich nicht gestattet.

Jede MADE IN GREEN Kennzeichnung hat so zu erfolgen, dass daraus eindeutig hervorgeht, auf welchen Artikel sich die verwendete Produkt-ID bezieht.

Diese Verpflichtungen sind wesentlich. Ein Verstoß dagegen kann den Entzug der Genehmigung zur Nutzung der Marke MADE IN GREEN zur Folge haben.

4 Procedure for obtaining the OEKO-TEX® MADE IN GREEN label

4.1 General conditions

The MADE IN GREEN label is only available by using the myOEKO-TEX® platform and the MADE IN GREEN dashboard.

4.2 The myOEKO-TEX® platform

The myOEKO-TEX® platform serves the customer to manage his OEKO-TEX product portfolio, customer data and Buying Guide information.

The myOEKO-TEX® platform offers a web-based management tool for products and supplier networks that enables supply chain information to be kept up-to-date. In order to access the MADE IN

Verfahren für den Erwerb des OEKO-TEX® MADE IN GREEN Labels

Allgemeine Bedingungen

Das MADE IN GREEN Label ist nur durch die Verwendung der myOEKO-TEX® Plattform und des MADE IN GREEN Dashboards erhältlich.

Die myOEKO-TEX® Plattform

Die myOEKO-TEX® Plattform dient dem Kunden zur Verwaltung seines OEKO-TEX Produktportfolios, seiner Kundendaten und den Informationen für den OEKO-TEX® Buying Guide.

Die myOEKO-TEX® Plattform ist ein webbasiertes Management-Tool für Produkte und Lieferantennetzwerke, mit dem die Informationen zu Lieferketten auf dem aktuellen Stand gehalten werden kön-

GREEN dashboard, the applicant must first register with an application form under www.oeko-tex.com.

The myOEKO-TEX® platform offers:

- A platform that enables tracking and managing the sustainability of the entire supply chain. It meets the process quality, efficiency, environmental and social requirements set out in the STeP Standard. This process is based on performance indicators (KPIs), which are defined in the STeP Standard, and can be documented and tracked in the section "Statistic". The use of the section "Supplier Management" results in the creation of an overview of supply chain networks connecting companies with their suppliers.
- Tools with the possibility to carry out targeted comparisons and analyses of suppliers within a network on the basis of the following factors: score of STeP certified companies, performance indicators and sustainability factors. The transparent display of key performance indicators serves as a benchmark that not only facilitates the comparison of suppliers, but also helps to identify and eliminate potential risks in the existing supply chain. The resulting visualization helps to select new suppliers or improve the performance of existing suppliers.
- A database that enables benchmarking and statistical analysis of the supply chain as well as transparent management of existing OEKO-TEX® certificates (STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD, STeP) including validity checks.

The myOEKO-TEX® platform can be used by all interested companies in the textile or leather industry, regardless of whether they are an OEKO-TEX® customer or not. Further information on the myOEKO-TEX® platform and the MADE IN GREEN dashboard are available at www.oeko-tex.com or by contacting one of the OEKO-TEX® Institutes (Annex 1).

4.3 The MADE IN GREEN Process

The procedure for applying for a MADE IN GREEN label is described in the illustration below.

nen. Um auf das MADE IN GREEN Dashboard zugreifen zu können, muss sich der Antragssteller zuerst über ein Antragsformular unter www.oeko-tex.com registrieren.

Die myOEKO-TEX® Plattform dient als:

- Plattform, die es ermöglicht, die Nachhaltigkeit Ihrer gesamten Lieferkette nachzuverfolgen und zu verwalten. Dabei werden die Anforderungen bezüglich Prozessqualität, Effizienz, Umweltfreundlichkeit und Sozialverträglichkeit erfüllt, die im STeP Standard festgelegt sind. Dieser Prozess basiert auf Leistungskennzahlen (KPIs), die im STeP Standard genannt werden, und kann in der Sektion „Statistik" dokumentiert und nachverfolgt werden. Die Sektion „Lieferantenmanagement" dient der Erstellung einer Übersicht von Lieferkettennetzwerken, die Unternehmen mit ihren Lieferanten verbinden.
- Tool mit der Möglichkeit, gezielte Vergleiche und Analysen von Lieferanten innerhalb eines Netzwerks auf Grundlage folgender Faktoren durchzuführen: Punktzahl von nach STeP zertifizierten Unternehmen, Leistungskennzahlen und Nachhaltigkeitsfaktoren. Die transparente Anzeige der Leistungskennzahlen dient als Benchmark, der nicht nur den Vergleich von Lieferanten erleichtert, sondern auch dabei hilft, potentielle Risiken in der bestehenden Lieferkette zu identifizieren und zu eliminieren. Die daraus resultierende Visualisierung hilft bei der Auswahl neuer Lieferanten oder bei der Performance-Änderung von vorhandenen Lieferanten.
- Datenbank, die ein Benchmarking und eine statistische Analyse der Lieferkette sowie eine transparente Verwaltung von vorhandenen OEKO-TEX® Zertifikaten (STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD, STeP) inklusive Prüfung der Gültigkeit ermöglicht.

Die myOEKO-TEX® Plattform kann von allen interessierten Unternehmen der Textil- oder Lederindustrie genutzt werden, unabhängig davon, ob sie ein OEKO-TEX® Kunde sind oder nicht. Weitere Informationen zur myOEKO-TEX® Plattform und dem MADE IN GREEN Dashboard sind auf www.oeko-tex.com oder durch Kontaktaufnahme mit einem der OEKO-TEX® Institute (Anhang 1) erhältlich.

Der MADE IN GREEN Prozess

Der Ablauf zur Beantragung eines MADE IN GREEN Labels erfolgt gemäss der nachfolgenden Darstellung.

1	2	3	4	5
Application Application and access to the platform	**Connection** Supplier search and sending the request to the supplier for confirmation and connection	**Article definition** Definition of the article and its components	**Label preparation** Set up, complete and download the MADE IN GREEN label	**Labelling** Label article with MADE IN GREEN label
Antrag Antrag und Zugang zur Plattform	**Verknüpfung** Lieferantensuche und Senden der Anfrage an den Lieferanten zur Bestätigung und Verknüpfung	**Artikeldefinition** Definieren des Artikels und dessen Komponenten	**Labelvorbereitung** Erstellung, Vervollständigung und Herunterladen des MADE IN GREEN Labels	**Labelling** Artikel mit dem MADE IN GREEN Label auszeichnen

4.3.1 Application

To get access to the myOEKO-TEX® platform and the MADE IN GREEN dashboard the customer shall first fill in the application form on www.oeko-tex.com. With the submission of the application form for MADE IN GREEN alongside the signed ToU, the applicant accepts that administration costs can be charged from the supervising institute, if too much time is required for customer support. The use of the myOEKO-TEX® platform and the MADE IN GREEN dashboard as well as the label issue are free of charge.

Antrag

Um Zugang zur myOEKO-TEX® Plattform und dem MADE IN GREEN Dashboard zu erhalten, muss der Kunde zunächst das Antragsformular auf www.oeko-tex.com ausfüllen. Mit der Einreichung des Antragsformulars für MADE IN GREEN zusammen mit der Unterzeichnung der ANBs akzeptiert der Antragsteller, dass Administrationskosten vom betreuenden Institut in Rechnung gestellt werden können, wenn zu viel Zeit für die Kundenbetreuung benötigt wird. Die Nutzung der myOEKO-TEX® Plattform und des MADE IN GREEN Dashboards sowie die Ausstellung eines Labels sind kostenlos.

4.3.2 Connection

In order to create a MADE IN GREEN label (product ID), the applicant needs information about their supply chains. The applicant contacts the relevant production facilities / suppliers via the myOEKO-TEX® platform in the section “Supplier Management” and requests the release of their data. The requested facilities / suppliers determine if and which data the applicant or other users of the myOEKO-TEX® platform can see.

The applicant finds the essential suppliers for their application by entering supplier’s certificate number (STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD or STeP) or the company name and address. This allows the invitation of

Verknüpfung

Für die Erstellung eines MADE IN GREEN Labels (Produkt-ID) benötigt der Antragssteller Informationen zu seinen Lieferketten. Der Antragsteller kontaktiert die entsprechenden Produktionsstätten / Lieferanten über die myOEKO-TEX® Plattform in der Sektion „Lieferantenmanagement“ und fordert die Freigabe deren Daten an. Die angefragten Produktionsstätten / Lieferanten bestimmen, ob und welche Daten der Antragsteller bzw. andere Benutzer der myOEKO-TEX® Plattform sehen können.

Der Antragsteller findet die für seinen Antrag wesentlichen Lieferanten durch deren Zertifikatsnummer (STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD oder STeP) oder durch Eingabe des Firmennamens und Adresse. Somit kann er seine Lieferanten in seine Lieferkette einladen. Der

suppliers into their supply chain. The relevant supplier can confirm the invitation.

By confirming the request, the supplier can decide which data to make accessible to their customers on the myOEKO-TEX® platform and the MADE IN GREEN dashboard. There are three permission levels from which the supplier selects one. By selecting the permission level, the corresponding data is automatically displayed in the MADE IN GREEN dashboard and on the website.

The label owner has access to the information of the suppliers at least with permission level 1.

betreffende Lieferant kann diese Einladung bestätigen.

Mit der Bestätigung der Anfrage kann sich der Lieferant entscheiden, welche Daten er für seine Kunden in der myOEKO-TEX® Plattform und auf dem MADE IN GREEN Dashbboard sichtbar macht. Es gibt drei Berechtigungsebenen aus denen der Lieferant eine auswählt. Mit Auswahl der Berechtigungsebene werden die entsprechenden Daten automatisch in dem MADE IN GREEN Dashboard und auf der Website angezeigt.

Dem Labelinhaber sind mindestens die Informationen der Lieferanten der Berechtigungsebene 1 zugänglich zu machen.

Permission Level 1

Suppliers remain anonymous

Permission Level 2

Publication of supplier data (including the supply chain of the supplier)

- Company name
- Address
- STeP Scoring

Permission Level 3

Publication of supplier data (including the supply chain of the supplier)

- Company name
- Address
- STeP Scoring
- Audit Report

Permission 1

B2B Website:
Display country, certifications and type of operations

B2C Website (End Customer):
Display country of the facility and type of operation

Permission 2

B2B Website:
Display company name, certifications, type of operations and OEKO-TEX® STeP scoring data - total and modular

B2C Website (End Customer):
Display country, name and address of the facility, as well as type of operation

Permission 3

B2B Website:
Display company name, certifications, type of operations and OEKO-TEX® STeP scoring data - total and modular and access to the last STeP audit report (certification report positive or negative)

B2C Website (End Customer):
Display country, name and address of the facility, as well as type of operation

Data release B2B:

The permission level specified in the myOEKO-TEX® platform is displayed in the MADE IN GREEN dashboard as follows:

- Permission Level 1: Country, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD and STeP certifications and types of operation are displayed.

Datenfreigabe B2B:

Die in der myOEKO-TEX® Plattform angegebene Berechtigungsebene wird im MADE IN GREEN Dashboard wie folgt angezeigt:

- Berechtigungsebene 1: Land, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD und STeP Zertifizierungen sowie Betriebsarten werden angezeigt.

- Permission Level 2: Country, company name, address, types of operation, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD and STeP certifications, STeP results (total and modular) are displayed.
- Permission level 3: Country, company name, address, types of operation, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD and STeP certifications, STeP results (total and modular), STeP audit report are displayed.

Data release B2C:

The permission level specified in the myOEKO-TEX® platform is displayed as follows in the label check on www.oeko-tex.com when the linked MADE IN GREEN label is queried there:

- Permission level 1: Country and types of operation as icons are displayed.
- Permission level 2: Country, company name, address and types of operation as icons are displayed.
- Permission level 3: Country, company name, address and types of operation as icons are displayed.

4.3.3 Article definition

The article definition contains the identification of the product, the respective component and the process stages within the corresponding supply chain. This is the basis for the creation of the MADE IN GREEN product ID.

The applicant enters the following article information in English (translations can be added):

- Article name: shall consist only of the product name and the type of product (e.g. the product brand name). If two or more articles with the same product category and function are to be sold as a set, the article name shall contain information about the article set.
  - Example 1: [Brand] Polo Shirts
  - Example 2: [Brand] Leather Pencil Skirt
  - Example 3: [Brand] Girls Pyjama Set
- Article number: shall be specified for further identification (e.g., the product style number)
- Article description: shall include information about materials in the product, including at minimum, the fibre content of main components. The article description shall contain any other important product description (e.g. dyeing, finishing and / or printing processes). For article sets, the description shall contain information about all

- Berechtigungsebene 2: Land, Firmenname, Adresse, Betriebsarten, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD und STeP Zertifizierungen, STeP Ergebnisse (gesamt und modular) werden angezeigt.
- Berechtigungsebene 3: Land, Firmenname, Adresse, Betriebsarten, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD und STeP Zertifizierungen, STeP Ergebnisse (gesamt und modular), STeP Auditbericht werden angezeigt.

Datenfreigabe B2C:

Die in der myOEKO-TEX® Plattform angegebene Berechtigungsebene wird wie folgt im Label Check unter www.oeko-tex.com angezeigt, wenn das verknüpfte MADE IN GREEN Label dort aufgerufen wird:

- Berechtigungsebene 1: Land und Betriebsarten als Piktogramm werden angezeigt.
- Berechtigungsebene 2: Land, Firmenname, Adresse und Betriebsarten als Piktogramm werden angezeigt.
- Berechtigungsebene 3: Land, Firmenname, Adresse und Betriebsarten als Piktogramm werden angezeigt.

Artikeldefinition

Die Artikeldefinition beinhaltet die Identifikation des Produktes, der jeweiligen Komponente und der Prozessstufen innerhalb der entsprechenden Lieferkette. Dies ist die Grundlage für die Erstellung der MADE IN GREEN Produkt-ID.

Der Antragsteller trägt die folgenden Artikelinformationen in englischer Sprache ein (Übersetzungen können hinzugefügt werden):

- Artikelname: muss aus dem Produktnamen und dem Produkttyp bestehen (z.B. dem Produktmarkennamen). Bei Artikelsets, welche aus mindestens zwei Artikeln der gleichen Produktkategorie mit derselben Funktion bestehen und zusammen verwendet und verkauft werden, muss der Artikelname die Information zum Artikelset enthalten.
  - Beispiel 1: [Brand] Polo Shirts
  - Beispiel 2: [Brand] Leder-Bleistiftrock
  - Beispiel 3: [Brand] Mädchen Pyjama-Set
- Artikelnummer: muss zur weiteren Identifikation angegeben werden (z. B. die Produktstilnummer)
- Artikelbeschreibung: muss Informationen über die im Produkt enthaltenen Materialien enthalten, darunter mindestens den Fasergehalt der Hauptbestandteile. Des Weiteren muss jede andere wichtige Produktbeschreibung (z.B. Färbung, Ausrüstung und/oder Druckverfahren) enthalten sein. Bei Artikelsets muss die Artikel-

product types in the set. The information from the 'Article name' field shall not be repeated. The article description should be phrased as a sentence.

- Example 1: Leather skirt made of 100% suede leather produced from lambskin.
- Example 2: Pyjama set includes a long sleeve top and a trouser in polyester/elastane, fabric disperse dyed, printed all over.
- Example 3: T-shirt made of knitted fabric in 100% cotton and mixtures with polyester, viscose, and elastane, yarn-dyed and pigment printed.

- Categories (e.g. finished or semi-finished product)
- Selection of the appropriate STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD certificate
- Dyed or raw/greige article (selection of specific article colours is possible)
- Components: production facilities shall add at least three components for finished products or one component for semi-finished products to ensure MADE IN GREEN supply chain transparency for buyers and consumers.
- Supply Chain: The supply chain should cover all production steps (from spinning to making up) and raw materials.

4.3.3.1 Article

An article is a textile or leather product that can be labelled with the MADE IN GREEN label.

4.3.3.2 Requirements for MADE IN GREEN product ID

The MADE IN GREEN product ID is generated in the MADE IN GREEN dashboard for each item with its specific supply chain. Each MADE IN GREEN label issued thus has an individual product ID.

When the product ID is entered in the www.oeko-tex.com Label Check, the following product information can be displayed. These details must be pre-defined in the MADE IN GREEN dashboard.

- Label validity and traceability: A confirmation that this product has been produced according to the MADE IN GREEN requirements.

beschreibung Informationen über alle Produkttypen des Sets enthalten. Die Angaben aus dem Feld 'Artikelname' dürfen nicht wiederholt werden. Die Artikelbeschreibung sollte als ein Satz formuliert werden.

- Beispiel 1: Lederrock aus 100 % Veloursleder, hergestellt aus Lammfell.
- Beispiel 2: Mädchen Pyjama-Set bestehend aus einem langärmeligen Oberteil und einer Hose aus Polyester/Elastan, dispersionsgefärbtem Stoff, all over bedruckt.
- Beispiel 3: T-Shirt aus 100 % Baumwoll-Jersey-Stoff und Mischungen mit Polyester, Viskose und Elastan, garngefärbt und pigmentbedruckt.

- Kategorien (z.B. End- oder Zwischenprodukt)
- Auswahl des entsprechenden STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD Zertifikats
- Gefärbter oder unbehandelter / rohweißer Artikel (Auswahl bestimmter Artikelfarben ist möglich)
- Komponenten: Produktionsstätten müssen mindestens drei Komponenten für Endprodukte oder eine Komponente für Zwischenprodukte hinzufügen, um die Transparenz der MADE IN GREEN Lieferkette für Käufer und Verbraucher zu gewährleisten.
- Lieferkette: Die Lieferkette sollte alle Produktionsschritte (vom Spinnen bis zum Konfektionieren) und Rohmaterialien abdecken.

Artikel

Ein Artikel ist ein Textil- oder Lederprodukt, das mit dem MADE IN GREEN Label gekennzeichnet werden kann.

Vorgaben für MADE IN GREEN Produkt-ID

Die MADE IN GREEN Produkt-ID wird im MADE IN GREEN Dashboard für jeden Artikel mit dessen spezifischer Lieferkette erzeugt. Jedes ausgestellte MADE IN GREEN Label verfügt somit über eine individuelle Produkt-ID.

Wenn die Produkt-ID im www.oeko-tex.com Label Check eingegeben wird, können die folgenden Produktinformationen angezeigt werden. Diese Angaben müssen im MADE IN GREEN Dashboard vordefiniert werden.

- Gültigkeit des Labels und Rückverfolgbarkeit: Eine Bestätigung, dass dieses Produkt gemäß den MADE IN GREEN Anforderungen produziert wurde.

- Article supply chain: The location and types of producers involved in the MADE IN GREEN supply chain on the world map. Depending on the selected permission level (1-3), further information is available (e.g., address of production facilities).
- Article name and description:
  - The term "recycled" shall only be used in the article name and / or description of a MADE IN GREEN labelled product, if the article is covered in the related STANDARD 100 Recycled Materials certificate
  - The term "organic" shall only be used in the article name and / or description of a MADE IN GREEN labelled product, if the article is covered in the related OEKO-TEX® ORGANIC COTTON / STANDARD 100 - Organic Cotton (GMO not detectable) certificate.
- Article number(s)
- Article colour(s)
- Product image. The product image is intended to serve as an example of the product and convey more product transparency to end consumers. The product image should be a professional photo representatie of the product labelled with MADE IN GREEN, i.e., product image without packaging material, foil, wrapping paper, cardboard, and plastic bag. The product image can represent all available product colours in one article group.

The product can be traced back to the countries of manufacture. All main manufacturing processes of the MADE IN GREEN supply chain should be displayed according to the criteria in Chapter 2 Applicability OEKO-TEX® MADE IN GREEN. The MADE IN GREEN aim is a 100% traceable supply chain for all involved product specific manufacturing processes from raw material inputs to factory gate of the finished or semi-finished product.

4.3.3.3 Specifications for MADE IN GREEN components

Components include all individual parts of the article to be marked with the MADE IN GREEN label. Only one specific producer can be defined for each component. The applicant enters the component information in English (translations can be added).

Component requests shall be confirmed by the relevant producers.

Single components that equal or exceed 5% of the total weight of the product shall be supplied by

- Lieferkette des Artikels: Der Standort und die Art der an der MADE IN GREEN Lieferkette beteiligten Produzenten auf der Weltkarte. Abhängig von der gewählten Berechtigungsebene (1-3) sind weitere Informationen verfügbar (z.B. Adresse der Produktionsbetriebe).
- Artikelname und -beschreibung:
  - Der Begriff "recycelt" darf in dem Artikelnamen und/oder der -beschreibung eines MADE IN GREEN gelabelten Produkts nur verwendet werden, wenn der Artikel in dem zugehörigen STANDARD 100 Recycled Materials Zertifikat aufgeführt ist.
  - Der Begriff "organic" darf in dem Artikelnamen und/oder der -beschreibung eines MADE IN GREEN gelabtelten Produkts nur verwendet werden, wenn der Artikel durch das dazugehörige OEKO-TEX® ORGANIC COTTON / STANDARD 100 - Organic Cotton (GMO nicht nachweisbar) Zertifikat abgedeckt ist.
- Artikelnummer(n)
- Artikel-Farbe(n)
- Produktbild. Das Produktbild soll als Beispiel für das Produkt dienen und dem Endverbraucher mehr Produkttransparenz vermitteln. Das Produktbild sollte ein professionelles Foto sein, das das mit MADE IN GREEN gekennzeichnete Produkt repräsentiert, d.h. ein Produktbild ohne Verpackungsmaterial, Folie, Einwickelpapier, Karton und Plastiktüte sein. Das Produktbild kann alle verfügbaren Produktfarben in einer Artikelgruppe darstellen.

Das Produkt lässt sich bis in die Herstellungsländer zurückverfolgen. Alle Hauptherstellungsprozesse der MADE IN GREEN Lieferkette sollen gemäss den Kriterien in Kapitel 2 Anwendbarkeit OEKO-TEX® MADE IN GREEN dargestellt werden. Das Ziel von MADE IN GREEN ist eine 100% nachverfolgbare Lieferkette für alle beteiligten produktspezifischen Herstellungsprozesse vom Rohmaterialeingang bis zum End- oder Zwischenprodukt.

Vorgaben für MADE IN GREEN Komponenten

Die Komponenten umfassen alle Einzelteile des Artikels, der mit dem MADE IN GREEN Label ausgezeichnet werden soll. Für jede Komponente kann nur ein bestimmter Produzent definiert werden. Der Antragsteller trägt die Komponenteninformationen in englischer Sprache ein (Übersetzungen können hinzugefügt werden).

Die Komponentenanfragen müssen von den betreffenden Produzenten bestätigt werden.

Komponenten, die fünf oder mehr Prozent des Gesamtgewichts des Endprodukts ausmachen, müssen

OEKO-TEX® STeP certified production facilities. This concerns only facilities with wet / chemical processes. Metal and plastic accessories, as well as rubber and cardboard are not considered.

- A main component is a single component that equals or exceeds 5% of the total weight of the MADE IN GREEN article.
- A small component is a component that weighs less than 5% of the total weight of the MADE IN GREEN article.

Main article components with different material composition (fibre blend):

All wet spinning facilities should be included in the MADE IN GREEN supply chain and certified according to OEKO-TEX® STeP. This applies to all material compositions of a main article component, regardless of their fibre blend.

- Example a) T-Shirt – main component: Knitted fabric made of 98% cotton (mechanically spun), 2% viscose (wet/chemically spun), in grey mélange.
  - STeP certification for wet spinning processes is recommended, i.e., viscose fibre manufacturing, and should be included in the MADE IN GREEN supply chain.
- Example b) Bermuda shorts – main component: Knitted fabric made of 50% cotton (mechanically spun), 45% lyocell (wet/chemically spun), 5% elastane (thermally spun).
  - STeP certification for wet spinning processes is recommended, i.e., lyocell fibre manufacturing, and should be included in the MADE IN GREEN supply chain.

Main article components with different dyeing technologies:

All dyeing facilities shall be included in the MADE IN GREEN supply chain and certified according to OEKO-TEX® STeP (excluding spun dyeing processes). This applies to all material compositions of a main article component, regardless of their fibre blend.

- Example a) Work dungarees – main components: Woven fabric (piece dyed) made of 65% recycled polyester, 35% cotton. Shoulder straps made of 100% polyester (thermally spun-dyed).
  - STeP certification for wet dyeing processes is required, i.e., piece dyeing, and shall be included in the MADE IN GREEN supply chain.
- Example b) T-Shirt – main component: Knitted fabric made of 98% cotton (yarn-bleached), 2% viscose (wet/chemically spun dyed), in grey mélange.

in einer OEKO-TEX® STeP zertifizierten Betriebsstätte hergestellt worden sein. Dies betrifft ausschließlich Betriebsstätten mit Nass- / chemischen Prozessen. Metall- und Kunststoffzubehör sowie Gummi und Karton werden nicht berücksichtigt.

- Eine Hauptkomponente ist eine Einzelkomponente, die 5% oder mehr des Gesamtgewichts des MADE IN GREEN Artikels ausmacht.
- Eine Kleinkomponente ist eine Einzelkomponente, die weniger als 5% des Gesamtgewichts des MADE IN GREEN Artikels ausmacht.

Hauptartikelkomponenten mit unterschiedlicher Materialzusammensetzung (Fasermischung):

Alle Nassspinnereien sollten in die MADE IN GREEN Lieferkette eingebunden und nach OEKO-TEX® STeP zertifiziert sein. Dies gilt für alle Materialzusammensetzungen einer Hauptartikelkomponente, unabhängig von deren Fasermischung.

- Beispiel a) T-Shirt - Hauptkomponente: Maschenware aus 98% Baumwolle (mechanisch gesponnen), 2% Viskose (nass/chemisch gesponnen), in grau meliert.
  - Eine STeP-Zertifizierung für Nassspinnverfahren ist empfohlen, d. h. für die Herstellung von Viskosefasern, und sollte in die MADE IN GREEN-Lieferkette aufgenommen werden.
- Beispiel b) Bermudashorts - Hauptkomponente: Maschenware aus 50% Baumwolle (mechanisch gesponnen), 45% Lyocell (nass/chemisch gesponnen), 5% Elastan (thermisch gesponnen).
  - Eine STeP-Zertifizierung für Nassspinnverfahren ist empfohlen, d. h. für die Herstellung von Lyocellfasern, und sollte in die MADE IN GREEN-Lieferkette aufgenommen werden.

Hauptartikelkomponenten mit verschiedenen Färbetechnologien:

Alle Färbereien müssen in die MADE IN GREEN Lieferkette aufgenommen und nach OEKO-TEX® STeP zertifiziert werden (ausgenommen Spinnfärbeverfahren). Dies gilt für alle Materialzusammensetzungen einer Hauptartikelkomponente, unabhängig von ihrer Fasermischung.

- Beispiel a) Arbeitslatzhosen - Hauptkomponente: Gewebe (stückgefärbt) aus 65% recyceltem Polyester, 35% Baumwolle. Schulterträger aus 100% Polyester (thermisch spinngefärbt).
  - Eine STeP-Zertifizierung für Nassfärbeverfahren ist erforderlich, d. h. für das Färben von Stoffen, und muss in die MADE IN GREEN-Lieferkette aufgenommen werden.
- Beispiel b) T-Shirt - Hauptkomponente: Maschenware aus 98% Baumwolle (garngebleicht), 2% Viskose (nass/chemisch spinngefärbt), in grau meliert.

- STeP certification for wet dyeing processes is required, i.e., cotton yarn bleaching, and shall be included in the MADE IN GREEN supply chain.
- STeP certification for wet/chemical spun dyeing process is recommended, i.e., viscose fibre spun dyeing, and should be included in the MADE IN GREEN supply chain.

- Example c) Boxer briefs – main components: Knitted fabric (piece dyed) made of 95% cotton, 5% elastane. Elastic waistband made in 60% polyester (yarn-dyed), 30% polyamide (yarn-dyed), 10% elastane (thermally spun-dyed).
  - STeP certification for wet dyeing processes is required, i.e., piece dyeing, polyester and polyamide yarn dyeing, and shall be included in the MADE IN GREEN supply chain.

Product examples of how MADE IN GREEN can be implemented are visualised in Annex 4 MADE IN GREEN Implementation Examples.

4.3.3.4 Specifications for MADE IN GREEN article groups

Under certain exceptional circumstances, an article group or product line can be summarized in one product ID. However, the following requirements shall be met so that transparency of individual production steps for all involved parts of the article group are properly provided:

- The entire article group must share the same supply chain and identical production processes. This ensures the transparency of individual production steps is provided and the environmental impact of the article group can be clearly determined.
- The following examples are not considered to have identical production processes for MADE IN GREEN and cannot be combined into one product ID, even if they come from the same supply chain:
  - article group dyed with different dyeing technologies (e.g., fibre, yarn, piece, garment dyeing),
  - article group printed with different printing technologies (e.g., motif, all-over, inkjet printing),
  - article group dyed all in one colour with no printing versus printed article group,
  - woven versus knitted article group.
  - etc.

- Eine STeP-Zertifizierung für Nassfärbeverfahren ist erforderlich, d.h. für das Bleichen von Baumwollgarnen und muss in die MADE IN GREEN-Lieferkette aufgenommen werden.
- Eine STeP-Zertifizierung für nass/chemische Spinnfärbeverfahren ist empfohlen, d.h. für die Spinnfärbung von Viskosefasern, und sollte in die MADE IN GREEN-Lieferkette aufgenommen werden.

- Beispiel c) Boxershorts - Hauptkomponente: Gestrick (stückgefärbt) aus 95% Baumwolle, 5% Elastan. Elastischer Bund aus 60% Polyester (garngefärbt), 30% Polyamid (garngefärbt), 10% Elastan (thermisch spinngefärbt).
  - Eine STeP-Zertifizierung für Nassfärbeverfahren ist erforderlich, d. h. für das Färben von Stoffen sowie von Polyester- und Polyamidgarnen, und muss in die MADE IN GREEN-Lieferkette aufgenommen werden.

Produktbeispiele, wie MADE IN GREEN umgesetzt werden kann, befinden sich in Anhang 4 MADE IN GREEN Umsetzungsbeispiele.

Vorgaben für MADE IN GREEN Artikelgruppen

Unter bestimmten außerordentlichen Umständen kann eine Artikelgruppe oder Produktlinie in einer Produkt-ID zusammengefasst werden. Die folgenden Anforderungen müssen jedoch erfüllt sein, damit die Transparenz der einzelnen Produktionsschritte für alle beteiligten Teile der Artikelgruppe gegeben ist:

- Die gesamte Artikelgruppe muss die gleiche Lieferkette und identische Produktionsprozesse aufweisen. Damit ist die Transparenz der einzelnen Produktionsschritte gegeben und die Umweltauswirkungen der Artikelgruppe können eindeutig bestimmt werden.
- Die folgenden Beispiele gelten nicht als identische Produktionsprozesse für MADE IN GREEN und können nicht zu einer Produkt-ID zusammengefasst werden, auch wenn sie aus der gleichen Lieferkette stammen:
  - Artikelgruppe gefärbt mit unterschiedlichen Färbetechnologien (z.B. Faser-, Garn-, Stückfärbung),
  - Artikelgruppe, die mit unterschiedlichen Drucktechnologien bedruckt wurde (z. B. Motiv-, Allover-, Inkjet-Druck),
  - einfarbig gefärbte Artikelgruppe ohne Druck versus bedruckte Artikelgruppe,
  - gewebte versus gestrickte Artikelgruppe.
  - etc.

- The same number of components must be involved (the proportion of components by weight is comparable in the entire article group or product line),
- Identical product category and function (e.g., protective jacket versus casual trousers),
- The entire article group or product line is covered under one STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD certificate,
- The manufacturing process for the article group or product line must be certified according to STeP.

Application examples:

a) T-shirt in 20 colours + produced within one supply chain = 1 product ID

b) T-shirt in 20 colours + produced in three supply chains = 3 product IDs

c) Pullover and T-shirt + produced in one supply chain = 2 product IDs (1 ID for pullover and 1 ID for T-shirt)

4.3.3.5 Criteria: OEKO-TEX® STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD Certification

Every product for which a MADE IN GREEN label is to be issued must have a valid STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD certificate corresponding to the article. Combined certificates are not permitted.

4.3.3.6 Criteria: OEKO-TEX® STeP Certification

Each product for which a label is to be issued must have one or more valid STeP certificate(s). The MADE IN GREEN requirements and criteria for which a valid STeP certificate is required can be found in Chapter 2 Applicability of OEKO-TEX® MADE IN GREEN in this standard. The following are application examples for the necessity of STeP certification for wet / chemical processes (see Chapter 2 Applicability OEKO-TEX® MADE IN GREEN Criteria 3):

- Since the weight of individual components can vary when weighing - due to the deviations known in textile or leather processes - a tolerance of +/- 0.5% can be normal and must be taken into account when applying the criteria.
- Textile or leather garments are usually produced with a range of sizes. For the calculation and ful-

- Es muss sich um die gleiche Anzahl von Komponenten handeln (der Gewichtsanteil der Komponenten ist in der gesamten Artikelgruppe oder Produktlinie vergleichbar),
- identische Produktkategorie und -funktionalität (z.B. Schutzjacke versus Freizeithose),
- Die gesamte Artikelgruppe oder Produktlinie wird unter einem STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD Zertifikat abgedeckt,
- der Konfektionsprozess für Artikelgruppe oder Produktlinie muss nach STeP zertifiziert sein.

Anwendungsbeispiele:

a) T-Shirt in 20 Farben + produziert innerhalb einer Lieferkette = 1 Produkt-ID

b) T-Shirt in 20 Farben + produziert in drei Lieferketten = 3 Produkt-IDs

c) Pullover und T-Shirt + produziert in einer Lieferkette = 2 Produkt-IDs (1 ID für Pullover und 1ID für T-Shirt)

Kriterium: OEKO-TEX® STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD Zertifizierung

Jedes Produkt, für das ein MADE IN GREEN Label ausgestellt werden soll, muss über ein dem Artikel entsprechedes, gültiges STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD Zertifikat verfügen. Sammelzertifikate sind nicht zulässig.

Kriterium: OEKO-TEX® STeP Zertifizierung

Jedes Produkt, für das ein MADE IN GREEN Label ausgestellt werden soll, muss über ein bzw. mehrere gültige(s) STeP Zertifikat(e) verfügen. Die MADE IN GREEN Anforderungen und Kriterien, in denen ein gültiges STeP Zertifikat verlangt wird, sind in Kapitel 2 Anwendbarkeit OEKO-TEX® MADE IN GREEN in diesem Standard ersichtlich. Im Folgenden sind Anwendungsbeispiele für die Notwendigkeit der STeP Zertifizierung für Nass- / chemische Prozesse aufgeführt (siehe Kapitel 2 Anwendbarkeit OEKO-TEX® MADE IN GREEN Kriterium 3):

- Da das Gewicht beim Wiegen einzelner Bestandteile variieren kann – aufgrund der in Textil- oder Lederprozessen bekannten Abweichungen – kann eine Toleranz von +/- 0,5% normal sein und muss bei der Anwendung der Regeln berücksichtigt werden.
- Textil- oder Lederbekleidung wird in der Regel mit einem Größenspektrum produziert. Für die Berechnung und Erfüllung der STeP Kriterien

filment of the STeP criteria, the median size of the size range shall be taken into account.

- Example a) A polo shirt is produced in sizes XS, S, M, L and XL. In this case, the polo shirt size M must be used for the calculation.
- Example b) A jacket is produced in sizes S, M, L and XL. In this case, the jacket size M must be used for the calculation.
- Example c) For baby pyjamas of 0-12 months, the reference size for calculating the STeP criteria shall be 6 months.
- Example d) For children's trousers from 1-14 years, the reference size for calculating the STeP criteria is 7 years.

4.3.4 Label preparation

If the conditions of the MADE IN GREEN Standard are met for the product or product line and the applicant has accepted the Terms of Use (ToU), the applicant will be automatically authorized in the MADE IN GREEN Dashboard to issue a MADE IN GREEN label for the specific product or product line. During the MADE IN GREEN label setup, a professional product image of the article should be uploaded to appear publicly for buyers and consumers in the "Label Check" section of www.oeko-tex.com. After the label preparation has been successfully completed, a product ID for the relevant product is generated automatically and the applicant of the MADE IN GREEN label can download the label artwork in the MADE IN GREEN Dashboard. This entitles the applicant to use the MADE IN GREEN label for 1 year.

4.3.5 Labelling

The MADE IN GREEN label is regulated in Annex 2 Labelling.

5 Basis of legal relationship

5.1 Basis for OEKO-TEX® MADE IN GREEN

The legal relationship between the customer and OEKO-TEX® is based on an application by the customer to an OEKO-TEX® approved institute of his choice (Annex 1 OEKO-TEX® Institutes). All kinds of textile and leather products defined in the customer's application must be licensed in accordance with this standard document.

In addition, the Terms of Use (ToU) in accordance with Annex II Terms of Use (ToU) valid for all

muss die mittlere Größe des Größenspektrums berücksichtigt werden.

- Beispiel a) Ein Poloshirt wird in den Größen XS, S, M, L und XL produziert. Die Poloshirt Größe M muss in diesem Fall für die Berechnung herangezogen werden.
- Beispiel b) Eine Jacke wird in den Größen S, M, L und XL produziert. Die Jacke Größe M muss in diesem Fall für die Berechnung herangezogen werden.
- Beispiel c) Für Babyschlafanzüge von 0-12 Monaten ist die Referenzgröße zur Berechnung der STeP- Kriterien bei 6 Monaten anzusetzen.
- Beispiel d) Für Kinderhosen von 1-14 Jahre ist die Referenzgröße zur Berechnung der STeP Kriterien 7 Jahre.

Labelvorbereitung

Wenn die Bedingungen des MADE IN GREEN Standards für das Produkt bzw. die Produktlinie erfüllt sind und der Antragsteller die Allgemeinen Nutzungsbedingungen (ANB) akzeptiert hat, erhält er im MADE IN GREEN Dashboard die automatische Berechtigung ein MADE IN GREEN Label für das beantragte Produkt bzw. die Produktlinie auszustellen. Während der Erstellung des MADE IN GREEN Labels soll ein professionelles Produktbild des Artikels hochgeladen werden, das für Käufer und Verbraucher im "Label Check" Bereich auf www.oeko-tex.com öffentlich sichtbar ist. Nach erfolgreichem Abschluss der Labelerstellung wird automatisch eine Produkt-ID für das entsprechende Produkt generiert und der Antragsteller des MADE IN GREEN Labels kann das Label-Artwork im MADE IN GREEN Dashboard herunterladen. Damit ist der Antragsteller berechtigt, das MADE IN GREEN Label für 1 Jahr zu nutzen.

Kennzeichnung

Die Auszeichnung mit dem MADE IN GREEN Label ist in Anhang 2 Kennzeichnung geregelt.

Rechtliche Grundlagen

Grundlage für OEKO-TEX® MADE IN GREEN

Grundlage für das Rechtsverhältnis zwischen Kunde und OEKO-TEX® stellt ein Antrag des Kunden an ein OEKO-TEX® zugelassenes Institut seiner Wahl dar (Anhang 1 OEKO-TEX® Institute). Alle Arten von Textil- und Lederprodukten, die im Antrag des Kunden definiert werden, sind nach diesem Standarddokument zu lizenzieren.

Ergänzend gelten die für alle OEKO-TEX® Produkte gültigen Allgemeinen Nutzungsbedingungen

OEKO-TEX® products apply. The Terms of Use can be viewed at www.oeko-tex.com/ToU.

(ANB) gemäss Anhang II Algemeine Nutzungsbedingungen (ANB). Die ANB können auf www.oeko-tex.com/ANB eingesehen werden.

5.2 Use of the trademark OEKO-TEX® MADE IN GREEN

With the release to issue the MADE IN GREEN label, OEKO-TEX® grants the customer the right to use the trademark OEKO-TEX® MADE IN GREEN in accordance with the ToU and this standard.

The correct use of the label is described in detail in Annex 2 Labelling and Annex 3 Requirements for verification and use of a label by third parties.

The owner of the label is only allowed to use the label in the form published by OEKO-TEX®. In the MADE IN GREEN dashboard, the label holder has direct access to the various designs of the MADE IN GREEN label.

If the trademark OEKO-TEX® MADE IN GREEN is used in contravention of the regulations for use, the ToU shall apply in accordance with Sections 7.5 Withdrawal and misuse of certificates, licenses and 11 Regulations for the use of the OEKO-TEX® Marks.

Benutzung der Marke OEKO-TEX® MADE IN GREEN

Mit der Freigabe zum Ausstellen des MADE IN GREEN Labels erteilt OEKO-TEX® dem Kunden das Recht, die Marke OEKO-TEX® MADE IN GREEN nach Maßgabe der ANB und dieses Standards, zu nutzen.

Im Anhang 2 Kennzeichnung und Anhang 3 Vorschriften zur Verifizierung und Verwendung eines Labels durch Dritte wird die korrekte Verwendung des Labels im Detail dargestellt.

Der Inhaber des Labels darf das Label ausschließlich in der von OEKO-TEX® herausgegeben Form verwenden. Der Labelinhaber kann im MADE IN GREEN Dashboard direkt auf die verschiedenen Designs des MADE IN GREEN Labels zugreifen.

Wird die Marke OEKO-TEX® MADE IN GREEN entgegen den Nutzungsvorschriften verwendet, finden die ANB gemäss Ziffer 7.5 Entzug und Missbrauch von Zertifikaten, Lizenzen und Ziffer 11 Vorschriften für die Nutzung der OEKO-TEX® Kennzeichen Anwendung.

5.3 OEKO-TEX® Quality Assurance

The Terms of Use in accordance with Section 13 OEKO-TEX® Quality Assurance shall apply. The quality of each MADE IN GREEN label is assured by an internal validation process. The customer also accepts that the labelled articles will be monitored and controlled by OEKO-TEX® and / or the OEKO-TEX® approved institutes for the purposes of OEKO-TEX® quality assurance.

OEKO-TEX® Qualitätssicherung

Es gelten die ANB gemäss Ziffer 13 OEKO-TEX® Qualitätssicherung. Die Qualität jedes MADE IN GREEN Labels wird durch einen internen Validierungsprozess sichergestellt. Der Kunde akzeptiert auch, dass die gelabelten Artikel von OEKO-TEX® und / oder den von OEKO-TEX® zugelassenen Instituten zum Zweck der OEKO-TEX® Qualitätssicherung überwacht und kontrolliert werden.

5.4 Validity of the MADE IN GREEN label

The MADE IN GREEN label can be used for product labelling only once its status is valid in the MADE IN GREEN dashboard. A MADE IN GREEN label with pending status is not valid and therefore can not be used for product labelling.

On the date of a MADE IN GREEN label issue or renewal, all certificates underlying the MADE IN GREEN Standard shall be valid. The MADE IN GREEN label shall always be valid as long as the MADE IN GREEN labelled product is currently being manufactured.

The MADE IN GREEN label is valid for one year. Subsequently, the annual renewal for the existing product ID can be applied for within one year of the expiration date. The MADE IN GREEN label owner ensures that the certificates on which his MADE IN

Gültigkeit des MADE IN GREEN Labels

Das MADE IN GREEN Label kann erst dann für die Produktkennzeichnung verwendet werden, wenn der Status im MADE IN GREEN Dashboard gültig ist. Ein MADE IN GREEN Label mit dem Status "ausstehend" ist nicht gültig und kann nicht für die Produktkennzeichnung verwendet werden.

Zum Zeitpunkt der MADE IN GREEN Labelerstellung oder -verlängerung müssen alle dem MADE IN GREEN Standard zugrundeliegenden Zertifikate gültig sein. Das MADE IN GREEN Label muss immer gültig sein, solange das mit dem MADE IN GREEN Label versehene Produkt gerade hergestellt wird.

Das MADE IN GREEN Label ist für ein Jahr gültig. Im Anschluss kann die jährliche Erneuerung für die bestehende Produkt-ID innerhalb eines Jahres nach Ablauf des Gültigkeitsdatums beantragt werden. Der MADE IN GREEN Labelinhaber trägt Sor-

GREEN label is based are valid. Component confirmation(s) shall be renewed every year by the relevant producers. If the MADE IN GREEN labelled product is no longer being manufactured and there is only remaining inventory in the warehouse, renewal of the MADE IN GREEN label is not required.

For 5 years after validity expires, end users can trace the product ID via the www.oeko-tex.com Label Check. This works for any products manufactured during the MADE IN GREEN label validity period.

All major changes to the product and/ or within the supply chain mean that a new product ID must be created.

5.4.1 Misuse and Withdrawal of license

The Terms of Use (ToU) shall apply in accordance with Section 7.5 Withdrawal and misuse of certificates, licenses and Section 11 Regulations for the use of the OEKO-TEX® Marks. If the internal validation process shows that the MADE IN GREEN label does not meet the requirements (see chapter 5.3), recommendations and obligations can be given. If obligations are not met within the specified timeframe, the MADE IN GREEN label can be withdrawn.
To prevent misuse of the rules listed in the MADE IN GREEN Standard, access to the MADE IN GREEN Dashboard can be revoked if the customer fails to meet the MADE IN GREEN requirements and criteria to issue a MADE IN GREEN label in an orderly manner.

ge dafür, dass die Zertifikate, auf denen sein MADE IN GREEN Label beruht, gültig sind. Die Komponentenbestätigung(en) müssen jedes Jahr von den betreffenden Produzenten erneuert werden. Wenn das mit MADE IN GREEN gelabelte Produkt nicht mehr hergestellt wird und sich nur noch Restbestände im Lager befinden, ist eine Verlängerung des MADE IN GREEN Labels nicht erforderlich.

Während 5 Jahren nach Ablauf der Gültigkeit können die Endverbraucher die Produkt-ID über den www.oeko-tex.com Label Check zurückverfolgen. Dies funktioniert für alle Produkte, die während der Gültigkeitsdauer des MADE IN GREEN Labels hergestellt wurden.

Alle wesentlichen Änderungen des Produktes sowie Änderungen innerhalb der Lieferkette führen dazu, dass eine neue Produkt-ID erstellt werden muss.

Missbrauch und Entzug der Lizenz

Es gelten die Allgemeinen Nutzungsbedingungen (ANB) gemäss Ziffer 7.5 Entzug und Missbrauch von Zertifikaten, Lizenzen und Ziffer 11 Vorschriften für die Nutzung der OEKO-TEX® Kennzeichen. Wenn der interne Validierungsprozess zeigt, dass das MADE IN GREEN Label nicht den Anforderungen entspricht (siehe Kapitel 5.3), können Empfehlungen und Verpflichtungen ausgesprochen werden. Werden die Auflagen nicht innerhalb des vorgegebenen Zeitrahmens erfüllt, kann das MADE IN GREEN Label entzogen werden.
Um einen Missbrauch der im MADE IN GREEN Standard aufgeführten Regeln zu verhindern, kann der Zugang zum MADE IN GREEN Dashboard entzogen werden, wenn der Kunde die MADE IN GREEN Anforderungen und Kriterien zur Vergabe eines MADE IN GREEN Labels nicht ordnungsgemäß erfüllt.

1 Annex

OEKO-TEX® Institutes

The International OEKO-TEX® Association consists of independent institutes in Europe and Japan, with offices around the globe.

The testing and research institutes offering certification and licensing according to MADE IN GREEN, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD, STeP, ECO PASSPORT and / or RESPONSIBLE BUSINESS can be found on the OEKO-TEX® homepage www.oeko-tex.com/en/about-us/offices.

The OEKO-TEX® Secretariat can be contacted at the following address:

Anhang

OEKO-TEX® Institute

Die Internationale OEKO-TEX® Gemeinschaft besteht aus unabhängigen Instituten in Europa und Japan mit Büros rund um den Globus.

Die Prüf- und Forschungsinstitute, die eine Zertifizierung und Lizenzierung nach MADE IN GREEN, STANDARD 100, ORGANIC COTTON, LEATHER STANDARD, STeP, ECO PASSPORT und / oder RESPONSIBLE BUSINESS anbieten, finden Sie auf der OEKO-TEX® Homepage www.oeko-tex.com/de/ueber-uns/offices.

Unter nachfolgender Adresse kann das OEKO-TEX® Sekretariat erreicht werden:

OEKO-TEX Service GmbH
Genferstrasse 23, CH-8002 Zürich, Switzerland
Phone: +41 44 501 26 00
E-Mail: info@oekotex.com
Web: www.oeko-tex.com

2 Annex

Labelling

When a OEKO-TEX® MADE IN GREEN label is issued, the label holder receives a licence to use the corresponding OEKO-TEX® label.

The OEKO-TEX® Labelling Guide covers rules and guidelines that govern the use of the OEKO-TEX® trademark and OEKO-TEX® labels. It defines the guideline for a standardised appearance of the OEKO-TEX® labels. It assists companies, manufacturers, brands, retailer and all OEKO-TEX® partner to label their certified products correctly and to develop marketing materials to communicate company efforts.

Labelling Guide

All layout version of the OEKO-TEX® labels can be downloaded via the Label Editor in the myOEKO-TEX® platform.

Anhang

Kennzeichnung

Mit der Ausstellung eines OEKO-TEX® MADE IN GREEN Labels erhält der Labelinhaber die Lizenz zur Nutzung des entsprechenden OEKO-TEX® Labels.

Der OEKO-TEX® Labelling Guide gibt die Regeln und Richtlinien zur Nutzung der OEKO-TEX® Marke und der OEKO-TEX® Labels vor. Er dient Unternehmen, Herstellern, Marken, Einzelhändlern und allen OEKO-TEX® Partnern, ihre zertifizierten Produkte korrekt zu kennzeichnen und Marketingmaterialien zu entwickeln, um die Bemühungen des Unternehmens zu kommunizieren.

Labelling Guide

Alle Layoutversionen der OEKO-TEX® Labels können anhand des Label Editors in der myOEKO-TEX® Plattform heruntergeladen werden.

3 Annex

Requirements for verification and use of a label by third parties

3.1 Use of the MADE IN GREEN label by third parties:

There are three rules for brands and retailers who wish to use their supplier's MADE IN GREEN label in their marketing materials (on product-hangtags, packaging, sewn-in labels, brochures, catalogues and on the website):

1. The MADE IN GREEN label may be used by third parties free of charge, but only with the permission of the label owner.
2. The MADE IN GREEN label must have a clear reference to the labelled product and may never be used without the direct product references.
3. The core elements of the MADE IN GREEN label listed in Annex 2, Chapter 2.1 must be fulfilled.

3.2 Relabelling of an existing product ID by a third party

Brands and retailers can re-label their supplier's MADE IN GREEN number under their own company name, but only by complying with all subsequent requirements:

1. The existing product ID can be re-labelled by third parties with confirmation of the product by the label owner and using the MADE IN GREEN dashboard.
2. The existing product ID is valid at the time of relabelling.
3. The MADE IN GREEN label must also have a clear reference to the labelled product and must never be used without the direct product references.
4. The core elements of the MADE IN GREEN label shall be fulfilled (Annex 2 Labelling).

3.3 Use of the MADE IN GREEN advertisement label by third parties

Retailers who sell MADE IN GREEN labelled products can receive their own MADE IN GREEN advertisement label by complying with all subsequent requirements:

1. Retailer submits MADE IN GREEN application (4.3.1 Application).

Anhang

Vorschriften zur Verifizierung und Verwendung eines Labels durch Dritte

Verwendung eines MADE IN GREEN Labels durch Dritte

Es gibt drei Regeln für Marken und Einzelhändler, die das MADE IN GREEN Label ihres Lieferanten in Werbemitteln verwenden möchten (auf Produkt-Hangtags, Verpackungen, Einnähetiketten, Broschüren, Katalogen und auf der Website):

1. Das MADE IN GREEN Label kann von Dritten kostenlos verwendet werden, jedoch nur mit Genehmigung des Labelinhabers.
2. Das MADE IN GREEN Label muss einen klaren Bezug zum gekennzeichneten Produkt haben und darf niemals ohne die direkten Produktreferenzen verwendet werden.
3. Die in Anhang 2, Kapitel 2.1 aufgeführten Kernelemente des MADE IN GREEN Labels müssen erfüllt sein.

Umlabelung einer bestehenden Produkt-ID durch Dritte

Marken und Einzelhändler können die MADE IN GREEN Nummer ihres Lieferanten unter ihrem eigenen Firmennamen umlabeln, jedoch nur unter Berücksichtigung aller nachfolgenden Anforderungen:

1. Die bestehende Produkt-ID kann von Dritten mit Produktbestätigung des Labelinhabers und unter Verwendung des MADE IN GREEN Dashboards neu gekennzeichnet werden.
2. Die bestehende Produkt-ID ist zum Zeitpunkt der Umlabelung gültig.
3. Das MADE IN GREEN Label muss auch einen klaren Bezug zum gekennzeichneten Produkt haben und darf niemals ohne die direkten Produktreferenzen verwendet werden.
4. Die Kernelemente des MADE IN GREEN Labels müssen erfüllt sein. (Anhang 2 Kennzeichnung)

Verwendung eines MADE IN GREEN Werbelabels durch Dritte

Einzelhändler, welche MADE IN GREEN gekennzeichnete Produkte verkaufen, können ihr eigenes MADE IN GREEN Werbelabel erhalten, wenn sie alle nachfolgenden Anforderungen erfüllen:

1. Der Einzelhändler stellt einen MADE IN GREEN Antrag (4.3.1 Antrag).

2. Retailer connects with each of their suppliers with at least one valid MADE IN GREEN product ID via myOEKO-TEX® platform 'Supplier Management' section (4.3.2 Connection).

3. Each product is clearly labelled with the specific MADE IN GREEN label/product ID.

4. The core elements of the MADE IN GREEN advertisement label shall be fulfilled (Annex 2 Labelling).

This MADE IN GREEN advertisement label can only be used in general marketing materials (i.e., brochures, catalogues, exhibition banners), to represent all valid MADE IN GREEN product IDs/label numbers under one uniform label number.

2. Der Einzelhändler verbindet sich mit jedem seiner Lieferanten mit mindestens einer gültigen MADE IN GREEN Produkt-ID über die myOEKO-TEX® Plattform im Bereich "Lieferantenmanagement" (4.3.2 Verbindung).

3. Jedes Produkt ist klar mit dem produktspezifischen MADE IN GREEN Label/Produkt-ID gekennzeichnet.

4. Die Kernelemente des MADE IN GREEN Werbelabels müssen erfüllt sein. (Anhang 2 Kennzeichnung).

Das MADE IN GREEN Werbelabel kann von Einzelhändlern nur in allgemeinen Marketingmaterialien (z.B. Broschüren, Katalogen, Ausstellungsbannern) verwendet werden, um alle gültigen MADE IN GREEN Produkt-IDs/Labelnummern unter einer einheitlichen Labelnummer darzustellen.

4 Annex

Anhang

MADE IN GREEN implementation examples

MADE IN GREEN Umsetzungsbeispiele

4.1 Examples of the implementation of the MADE IN GREEN criteria

Umsetzungsbeispiele der MADE IN GREEN Kriterien

	STANDARD 100 or ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD		The product shall be OEKO-TEX® STANDARD 100 or OEKO-TEX® ORGANIC COTTON or OEKO-TEX® LEATHER STANDARD certified Das Produkt muss nach OEKO-TEX® STANDARD 100 oder OEKO-TEX® ORGANIC COTTON oder OEKO-TEX® LEATHER STANDARD zertifiziert sein
		STeP	The making up facility shall be OEKO-TEX® STeP certified Der Konfektionär muss OEKO-TEX® STeP zertifiziert sein
1		STeP	70% of the total weight, main material: Wet finishing facility shall be OEKO-TEX® STeP certified 70% des Gesamtgewichts, Nebenmaterial: Nassveredler muss OEKO-TEX® STeP zertifiziert sein
2		STeP	15% of the total weight, additional material: Wet finishing facility shall be OEKO-TEX® STeP certified 15% des Gesamtgewichts, Nebenmaterial: Nassveredler muss OEKO-TEX® STeP zertifiziert sein
3		STeP	8% of the normal weight, additional material: Wet finishing facility shall be OEKO-TEX® STeP certified 8% des Gesamtgewichts, Nebenmaterial: Nassveredler muss OEKO-TEX® STeP zertifiziert sein
4			4% of the normal weight: Metal and plastic accessoires are not considered 4% des Gesamtgewichts: Metall- und Kunststoffzubehör wird nicht berücksichtigt
5			3% of the total weight, sewing thread: OEKO-TEX® STeP not necessary 3% des Gesamtgewichts, Nähgarn: Kein OEKO-TEX® STeP notwendig

Implementation Examples of the MADE IN GREEN criteria in relation to STeP certifications can be found in Annex 4.2.

Umsetzungsbeispiele der MADE IN GREEN Kriterien in Bezug auf STeP Zertifizierungen finden Sie in Anhang 4.2.

5 Annex

Anhang

Terms and definitions

All terms and definitions according to the STeP, STANDARD 100, ORGANIC COTTON and LEATHER STANDARD are valid for this document.

Begriffe und Definitionen

Alle Begriffe und Definitionen gemäss STeP, STANDARD 100, ORGANIC COTTON und LEATHER STANDARD sind für dieses Dokument gültig.

5.1 Additional Terms

Allgemeine Begriffe

Article	An article is any product, for trade or consumer goods, intended to be labelled with MADE IN GREEN. It includes a product ID and optionally a QR code.	Ein Artikel ist ein Handelsprodukt oder Konsumgut, welches mit MADE IN GREEN gelabelt werden soll. Es enthält eine Produkt-ID- und optional einen QR-Code.
Article group	An article group contains textile or leather products with the same use and style, always manufactured in the same way (i.e. identical production processes and the same supply chain).	Eine Artikelgruppe besteht aus Textil- oder Lederprodukten mit der gleichen Verwendung und dem gleichen Stil, die immer auf die gleiche Weise hergestellt werden (d.h. identische Produktionsprozesse und die gleiche Lieferkette).
B2B	The term business-to-business (B2B) is generally used for commercial relationships between companies - e.g. between a manufacturer and a wholesaler or between a wholesaler and a retailer.	Die Bezeichnung Business-to-Business (B2B) wird allgemein für Geschäftsbeziehungen zwischen Unternehmen benutzt – z. B. zwischen einem Hersteller und einem Großhändler oder zwischen einem Großhändler und einem Händler.
B2C	Business-to-consumer (B2C) refers to the sale of goods and services by individuals or businesses to the end consumer.	Business-to-Consumer (B2C), steht für den Verkauf von Waren und Dienstleistungen von Einzelpersonen oder Unternehmen an den Endverbraucher.
Benchmarking	Benchmarking refers to the comparative analysis of processes or performance indicators of a company with a fixed industry best value or recommended procedures of other companies. The myOEKO-TEX® platform allows different types of comparisons to be made.	Benchmarking bezeichnet die vergleichende Analyse von Prozessen oder Leistungskennzahlen eines Unternehmens mit einem festgelegten Branchenbestwert oder empfohlenen Vorgehensweisen von anderen Unternehmen. In der myOEKO-TEX® Plattform können verschiedene Arten von Vergleichen vorgenommen werden.
Bonding of nonwovens	**Chemical bonding of nonwovens:** Production processes using liquid impregnation, foam impregnation, spray bonding or imprinting where fibres are treated with chemicals for cohesive bonding. The fibre surface is dissolved by synthetic chemical bonding agents (elastomers and plastomers) so the fibres underneath can adhere to each other. **Mechanical bonding of nonwovens:** Production processes where one or several types of fibres are physically entangled / bonded together with a mechanical process (e.g. needle-punching, hydroentangling and	**Chemische Verfestigung von Vliesstoffen:** Herstellungsverfahren mittels Flüssigimprägnierung, Schaumimprägnierung, Sprühverfestigung oder Prägung, bei denen die Fasern mit Chemikalien zur kohäsiven Verfestigung behandelt werden. Die Faseroberfläche wird durch chemisch-synthetische Bindemittel (Elastomere und Plastomere) aufgelöst, so dass die darunter liegenden Fasern aneinanderhaften können. **Mechanische Verfestigung von Vliesstoffen:** Herstellungsverfahren, bei denen eine oder mehrere Faserarten durch ein mechanisches Verfahren physikalisch miteinander verfestigt werden (z.B. Nadelverfestigung, Wasserstrahlverfestigung und Nähwirkverfestigung). **Thermische Verfestigung von Vliesstoffen:**

	stitchbonding). **Thermal bonding of nonwovens:** Production processes where thermoplastic fibres are bonded together or with other bonding fibres via thermoplastics or thermoelastic materials. The thermal activation is achieved with hot air or by using calenders and ultra-sound techniques (e.g., hotmelt, thermal lamination).	Herstellungsverfahren, bei dem thermoplastische Fasern untereinander oder mit anderen Bindefasern über Thermoplaste oder thermoelastische Materialien verfestigt werden. Die thermische Aktivierung erfolgt mit Heissluft oder durch den Einsatz von Kalandern und Ultraschalltechniken (z. B. Hotmelt, Thermolaminierung).
Dashboard	The dashboard is a real-time "easy-to-read" user interface that displays multiple functions and information about current status, historical information, and key performance indicators (KPIs).	Das Dashboard ist eine "gut ablesbare" Echtzeit-Benutzeroberfläche, auf der mehrere Funktionen und Informationen zum aktuellen Status, historische Daten und Leistungskennzahlen (KPI) angezeigt werden.
Fibre and yarn manufacturing	**Fibres and yarns manufactured by thermal processes in type of operation A:** Synthetic polymer fibres (Polyurethane, Elastane / Spandex / Lycra, Elastodien, Elastolefin, Elastomultiester, Polyacrylics Parbomer, Modacrylic, Polyamide, Nylon, Cordura, Tactel, Nomex®, Aramide, Kevlar®, Polyvinylchloride, Rhovyl, Polyvinylidene chloride, Polyester, Polyethylene, Polyethylenterephthalat, Polypropylene, Polyvinyl alcohol, High density Polyethylene, Polyimide, Polystyrene, Polycarbamide, Nitrile Butadiene Rubber, Vinylal, Trivinyl, Chlorofibre, Glass fibres, Carbon fibres, Metal fibres, Lurex, et al.) **Fibres and yarns manufactured by mechanical processes in type of operation A:** Natural cellulosic fibres (Cotton, Kapok, Linen, Flax, Hemp, Jute, Ramie, Sisal, Manila, Coconut, Palm, Sea grass, Herb, Grain, Grass, Abaca, Alfa, Bamboo, Henequen, Sunn, Maguey, et al.) and natural protein fibres (Wool, Virgin wool, New wool, Shearings, Alpaca, Lama, Vicunja, Guanaco, Camel hair, Angora, Mohair, Cashmere, Cashgora, Yak, Horse hair, Silk, Worsted silk, et al.) **Fibres and yarns manufactured by wet/ chemical processes in type of operation B:** Natural polymer fibres (Viscose/ Rayon, Modal, Lyocell/Tencel TM, Cupro, Acetate, Triacetate, Alginate, Alginic acid, Rubber, Gum, Latex, Polylactide, et al.) and Synthetic pol-	**Fasern und Garne, die durch thermische Verfahren in der Betriebsart A hergestellt werden:** Synthetische Polymerfasern (Polyurethan, Elastan / Spandex / Lycra, Elastodien, Elastolefin, Elastomultiester, Polyacryl Parbomer, Modacryl, Polyamid, Nylon, Cordura, Tactel, Nomex®, Aramid, Kevlar®, Polyvinylchlorid, Rhovyl, Polyvinylidenchlorid, Polyester, Polyethylen, Polyethylenterephthalat, Polypropylen, Polyvinylalkohol, Polyethylen hoher Dichte, Polyimid, Polystyrol, Polyharnstoff, Nitrilbutadienkautschuk, Vinylal, Trivinyl, Chlorfaser, Glasfasern, Kohlenstofffasern, Metallfasern, Lurex, u.w.) **Fasern und Garne, die durch mechanische Verfahren in der Betriebsart A hergestellt werden:** Natürliche Zellulosefasern (Baumwolle, Kapok, Leinen, Flachs, Hanf, Jute, Ramie, Sisal, Manila, Kokosnuss, Palme, Seegras, Kraut, Getreide, Gras, Abaca, Alfa, Bambus, Henequen, Sunn, Maguey, u.w.) und natürliche Eiweißfasern (Wolle, Schurwolle, Schafschur, Alpaka, Lama, Vicunja, Guanako, Kamelhaar, Angora, Mohair, Kaschmir, Kaschgora, Yak, Pferdehaar, Seide, Kammgarnseide, u.w.) **Fasern und Garne, die durch nass-/chemische Verfahren in der Betriebsart B hergestellt werden:** Natürliche Polymerfasern (Viskose/Rayon, Modal, Lyocell/Tencel TM, Cupro, Acetat, Triacetat, Alginat, Alginsäure, Kautschuk, Gummi, Latex, Polylactid, u.w.) und synthetische Polymerfasern (Polyacryl, Carbomer, Modacryl, u.w.)

	ymer fibres (Polyacrylics Carbomer, Modacrylic, et al.)	
KPIs	The Key Performance Indicator (KPI) is an economic parameter used to evaluate the degree to which a service is performed. The KPI is used to evaluate the success of an organization or a specific activity in which it participates. In many cases, "success" simply refers to the repeated, regular fulfilment of operational objectives (e.g. zero emissions, 100% customer satisfaction, etc.). In other cases, it refers to progress towards strategic objectives. KPI evaluations often lead to the identification of improvement potentials. Typically, KPIs are associated with "performance improvement" initiatives.	Die Leistungskennzahl (KPI, Key Performance Indicator) ist eine betriebswirtschaftliche Grösse, anhand derer der Erfüllungsgrad einer Leistung gemessen wird. Mit dem KPI wird der Erfolg einer Organisation oder einer bestimmten Aktivität bewertet, an der sie sich beteiligt. Mit „Erfolg“ ist in vielen Fällen einfach die wiederholte, regelmässige Erfüllung betrieblicher Zielsetzungen gemeint (z. B. Nullemission, 100 % Kundenzufriedenheit etc.) In anderen Fällen wird damit der Fortschritt in Bezug auf strategische Ziele gemeint. KPI- Bewertungen führen häufig zu der Identifizierung von Verbesserungspotenzialen. Normalerweise werden KPIs mit Initiativen zur „Leistungsverbesserung“ in Verbindung gebracht.
Label	A label is a trademark identifier applied to a textile product to identify the object or its contents (Annex 2.1 Label Guidelines).	Ein Label ist eine Marken-Kennzeichnung, die an einem Textilprodukt angebracht wird, um das Objekt oder seinen Inhalt zu identifizieren (Anhang 2.1. Labelrichtlinien).
Label Owner	The issuer of a label is the party allowed to label the textile product according to the MADE IN GREEN rules. The issuer of a label is the holder of the appropriate licenses required to work in the MADE IN GREEN dashboard and the myOEKO-TEX® platform.	Der Aussteller eines Labels ist die Partei, der es gestattet ist, das Textilprodukt nach den MADE IN GREEN Regeln zu kennzeichnen. Der Aussteller eines Labels ist der Inhaber der entsprechenden Lizenzen, die zur Arbeit im MADE IN GREEN Dashboard und der myOEKO-TEX® Plattform benötigt werden.
License	A license is an authorization (from a licensor such as OEKO-TEX®) to use the licensed material or to take a licensed action that would otherwise be prohibited (to the Licensee).	Eine Lizenz ist eine Berechtigung (von einem Lizenzgeber wie OEKO-TEX®), das lizenzierte Material verwenden zu dürfen oder eine lizenzierte Massnahme einleiten zu dürfen, die ansonsten (für den Lizenznehmer) verboten wäre.
Product	A product is a result of a production process.	Ein Produkt ist das Ergebnis eines Produktionsprozesses.
Product ID	Each issued MADE IN GREEN label has an individual product ID. The product ID is at the same time the license number for the use of the MADE IN GREEN label. The product ID, which is available as a verification number and/or QR code, shows that the product has been tested for harmful substances and has been produced sustainably and even where it was manufactured. This information can be obtained by entering the product ID in the label check on www.oeko-tex.com or by scanning the QR code.	Jedes ausgestellte MADE IN GREEN Label verfügt über eine individuelle Produkt-ID. Die Produkt-ID ist gleichzeitig die Lizenznummer für die Nutzung des MADE IN GREEN Labels. Die Produkt-ID, die als Prüfnummer und/oder als QR-Code vorliegt, zeigt, dass das Produkt auf schädliche Substanzen getestet und nachhaltig produziert wurde und sogar, wo es hergestellt wurde. Diese Informationen sind erhältlich, wenn die Produkt-ID im Label Check unter www.oeko-tex.com eingegeben oder der QR-Code gescannt wird.

Product line	A product line is a group of related products under a single brand sold by the same company.	Eine Produktlinie ist eine Gruppe verwandter Produkte, die von einem Unternehmen unter der gleichen Marke verkauft werden.
QR Code	QR codes (Quick Response) are two-dimensional codes that can be scanned and read by mobile devices with QR readers.	QR-Codes (englisch Quick Response, „schnelle Antwort“) sind zweidimensionale Codes, die von Mobilgeräten mit QR-Reader gescannt und gelesen werden können.
Spun dyeing	Dyeing that take place during the thermal or wet/chemical spinning process, with dyes being added directly into the synthetic polymer (e.g. polyester, polyamide, elastane) or the natural polymer (e.g. viscose).	Färbeverfahren, das während des thermischen oder nass-/chemischen Spinnprozesses stattfindet, wobei die Farbstoffe direkt in das synthetische Polymer (z. B. Polyester, Polyamid, Elastan) oder das natürliche Polymer (z. B. Viskose) eingebracht werden.
Stakeholder	Stakeholders are individuals, groups, organisations or companies who are interested in OEKO-TEX® and OEKO-TEX® products and whose opinion is important for OEKO-TEX®. This includes, for example, consumers, customers or non-governmental organisations.	Sind Einzelpersonen, Gruppen, Organisationen oder Unternehmen, die an OEKO-TEX® und den OEKO-TEX® Produkten interessiert sind und deren Meinung für OEKO-TEX® von Bedeutung ist. Hierunter fallen z.B. Verbraucher, Kunden oder Nichtregierungsorganisationen.
Wet / chemical processes	Textile and leather production processes using water and chemicals as process medium.	Herstellungsprozesse innerhalb der Textil- und Lederproduktion, für die Wasser und Chemikalien als Prozessmedium eingesetzt werden.

5.2 Types of Operation / Betriebsarten

Icon	Definitions and icons of types of operation	Definitionen und Piktogramme der Betriebsarten
	Types of Operation	Betriebsart
	A: Dry spinning, twisting, special yarn production, winding, assembling etc.	A: Trockenspinnen, Zwirnen, Effektgarnproduktion, Spulen, Dublieren, etc.
	Fibre and yarn production process without usage of water or solvents, including thermal processes to produce man-made fibres from synthetic polymers (e.g. polyester) or mechanical processes to produce yarns from natural fibres (e.g. cotton).	Faser- und Garnherstellungsprozess ohne Verwendung von Wasser oder Lösemittel, einschliesslich thermischer Verfahren zur Herstellung von Chemiefasern aus synthetischen Polymeren (z.B. Polyester) oder mechanischer Verfahren zur Herstellung von Garnen aus Naturfasern (z.B. Baumwolle).
	B: Wet spinning	B: Nassspinnen
	Fibre and yarn production process using water or solvents, including wet/chemical processes to produce man-made fibres from natural polymers (e.g. viscose, modal, lyocell, acetate) or from synthetic polymers (e.g. polyacrylic, modacrylic).	Faser- und Garnherstellungsprozess unter Verwendung von Wasser oder Lösemittel, einschliesslich nass-chemischer Verfahren zur Herstellung von Chemiefasern aus natürlichen Polymeren (z.B. Viskose, Modal, Lyocell, Acetat) oder aus synthetischen Polymeren (z.B. Polyacryl, Modacryl).
	C: Weaving, knitting, production of non-woven, felting, tufting, embroidering etc.	C: Weben, Stricken, Wirken, Faservliesherstellung, Filzen, Tuften, Sticken, etc.
	A textile fabric production process created by weaving, knitting or other fibre connention technologies.	Herstellungsprozess textiler Flächengebilde durch Weben, Stricken oder anderen flächenerezugenden Technologien.
	D: Pretreatment, dyeing, printing, finishing, coating, washing etc.	D: Vorbehandlung, Färben, Drucken, Ausrüsten, Beschichten, Waschen, etc.
	Textile production processes using water and chemicals as process medium.	Herstellungsprozesse innerhalb der Textilproduktion, für die Wasser und Chemikalien als Prozessmedium eingesetzt werden.
	E: Manufacturing of accessories	E: Fertigung von Zubehör
	Accessories production processes that are required for finished textile products like clothing and home textiles production (e.g. sewing threads, buttons, zippers, linings, fillings, tapes, labels, shoulder pads).	Herstellungsprozesse von Zubehör, das zur Produktion von Fertigerzeugnissen wie Bekleidung und Heimtextilien benötigt wird (z.B. Nähgarne, Knöpfe, Reissverschlüsse, Futterstoffe, Füllungen, Bänder, Etiketten, Schulterpolster).

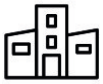
	F: Making up of textile products	F: Konfektionierung von Textilprodukten
	Textile production processes for articles created by cutting, sewing, fixing, ironing etc. (e.g. clothing, home textiles, technical textiles) and circular-knitted articles.	Herstellungsprozesse von Textilprodukten durch Zuschneiden, Nähen, Fixieren, Aufbügeln etc. (z.B. Bekleidung, Heimtextilien, technische Textilien) sowie von nahtlosen Endprodukten.
	G: Textile logistics	G: Logistikzentrum für Textilien
	A logistics centre for textile product distribution includes storage, repackaging, assembling and delivery.	Logistikzentrum als Vetrieb von Textilwaren, was Lagerung, Umverpackung, Montage und Lieferung umfasst.
	H: Others	H: Sonstige
	If choices A-G and I are not applicable.	Auswahlmöglichkeit falls A-G und I nichtzutreffend.
	I: Manufacturing of foams and mattresses	I: Herstellung von Schaumstoffen und Matrazen
	Manufacturing process of foamed plastics like e.g. mattresses or mats through foaming of polymers like polyurethane or polypropylene.	Herstellungsprozess von Schaumstoffprodukten für z.B. Matratzen oder Matten durch Aufschäumen von Polymeren wie Polyurethan oder Polypropylen.

5.3 Types of Operation for LEATHER — Betriebsarten für LEATHER

Icon	Definitions and icons of types of dashboard user	Definitionen und Piktogramme der Betriebsarten
	Types of Operation	Betriebsart
	J: Beamhouse	J: Wasserwerkstatt
	Production processes where the hide/ skin is prepared for tanning. During the preparatory stages many of the unwanted raw skin components are removed (soaking, liming, fleshing, degreasing, splitting etc.).	Herstellungsprozesse, in denen die Haut / das Fell zum Gerben vorbereitet wird. Während der Vorbereitungsphase werden viele unerwünschte Hautkomponenten entfernt (Einweichen, Äschern, Entfleischen, Entfetten, Spalten usw.).
	K: Tanning	K: Gerbung
	Production process that converts the collagen of the raw hide or skin into a stable material which will not putrefy and is suitable for the related application.	Herstellungsprozess, bei dem das Kollagen der Haut oder des Fells in ein beständiges Material umgewandelt wird, um ein Verwesen zu verhindern und das Material für die jeweilige Anwendung vorzubereiten.
	L: Retanning, dyeing, fatliquoring	L: Nachgerbung, Färben, Fettung
	A process where the hide/skin is retanned, lubricated and dyed.	Herstellungsprozess, in dem das Leder nachgegerbt, gefettet und gefärbt wird.
	M: Finishing of leather	M: Lederzurichtung
	Production processes where the leather surface is finished (coating, embossing, impregnation, buffing etc.).	Herstellungsprozesse, in denen die Oberfläche des Leders veredelt wird Beschichten, Prägen, Imprägnieren, Schleifen usw.).
	N: Making up of leather products	N: Konfektionierung von Lederprodukten
	Production processes for semi-finished and finished leather articles created by cutting, sewing, laminating etc. (e.g. leather clothing, leather bags, leather shoes, leather gloves, leather accessories, upholstery).	Herstellungsprozesse von Lederzwischen- und endprodukten durch Zuschneiden, Nähen, Kaschieren etc. (z.B. Lederbekleidung, -taschen, - schuhe, -handschuhe, -zubehör, -möbel).

	O: Manufacturing of accessories	O: Fertigung von Zubehör
	Accessories production processes that are required for leather clothing, furniture and other leather articles (e.g. sewing threads, buttons, zippers, linings, fillings, tapes, labels, should pads).	Herstellungsprozess von Zubehör, das zur Produktion von Fertigerzeugnissen wie Lederbekleidung, -möbeln und anderen Lederartikeln benötigt wird (z.B. Nähgarne, Knöpfe, Reissverschlüsse, Futterstoffe, Füllungen, Bänder, Etiketten, Schulterpolster).
	P: Leather logistics	P: Logistikzentrum für Lederprodukte
	A logistics centre for leather product distribution includes storage, repacking, assembling and delivery.	Logistikzentrum zum Vertrieb von Lederprodukten welches Lagerung, Verpackung, Montage und Lieferung umfasst.
	Q: Others	Q: Sonstige
	If choices J-P are not applicable.	Auswahlmöglichkeit falls J-P nichtzutreffend.

5.4 Types of Dashboard Users / Dashboard Nutzerarten

Icon	Definitions and icons of types of dashboard user	Definitionen und Piktogramme der Dashboard Nutzerarten
	Types of Dashboard Users	Nutzerarten des Dashboards
	Single Facility	Produktionsbetrieb mit einer Betriebsart
	A company operating only one type of operation at one location. (only one choice from 5.2 (A-I) or 5.3 (J-Q))	Unternehmen, mit einem Standort, das sich einer Betriebsart zuordnen lässt. (eine Auswahlmöglichkeit aus 5.2 (A-I) or 5.3 (J-Q))
	Vertical Facility	Produktionsbetrieb mit mehreren Betriebsarten
	A company with several types of operation at one location. (at least two choices from 5.2 (A-I) or 5.3 (J-Q))	Unternehmen, mit mehreren Betriebsarten an einem Standort. (mind. zwei Auswahlmöglichkeiten aus 5.2 (A-I) or 5.3 (J-Q))
	Multi Facility	Produktionsbetriebe an verschiedenen Standorten
	A company with several production facilities at different locations.	Unternehmen, mit mehreren Produktionsbetrieben an verschiedenen Standorten.
	Trader / Converter / Importer	Großhändler / Converter / Importeure
	Companies involved in buying and selling of textiles and leathers in the form of finished or semi-finished products that do not themselves produce. This type of company usually includes B2B transactions with retailers or brands.	Unternehmen, die sich mit dem Einkauf und Verkauf von Textilien und Leder in Form von Fertigerzeugnissen oder Zwischenprodukten befassen und nicht selbst herstellen. Dieser Unternehmenstyp umfasst für gewöhnlich B2B- Transaktionen mit Einzelhändlern oder Marken.
	Retailer	Einzelhändler
	Companies only involved in the selling of textiles and leathers in the form of finished or semi-finished products, that sell directly to end-consumers (B2C transactions). Retailers sell their own private label brands and/or external label brands.	Unternehmen, die sich nur mit dem Verkauf von Textilien und Leder in Form von Fertigerzeugnissen oder Zwischenprodukten befassen und die Produkte direkt an den Endverbraucher verkaufen (B2C- Transaktionen). Einzelhändler verkaufen Eigenmarken und/ oder Fremdmarken.

	Brand	Marke
	A company that sells under their own brand name. These include either a business customer brand (B2B) or an end consumer brand (B2C).	Unternehmen, das unter seinem eigenen Namen eine einzelne Marke verkauft. Dabei kann es sich entweder um eine Marke für Geschäftskunden (B2B) oder um eine Endverbraucher-Marke (B2C) handeln.
	Brand Group	Markengruppe
	A company or a holding company that provides two or more brands. The brand group can sell to business customers (B2B), and to end-consumers (B2C).	Unternehmen oder eine Holdinggesellschaft, die zwei oder mehrere Marken anbieten. Die Markengruppe kann an Geschäftskunden (B2B) oder auch an den Endverbraucher (B2C) verkaufen.
	Raw Material Supplier	Rohstofflieferant
	A company that provides raw materials for textile and leather production in their natural and modified form (e.g. raw cotton, raw wool, downs and feathers, raw hides and skins). They are used in the manufacture of textiles and leathers in the form of finished or semi-finished products.	Unternehmen, das Rohmaterialien zur Textil- und Lederproduktion in ihrer natürlichen und veränderten Form zur Verfügung stellt (z.B. Rohbaumwolle, Rohwolle, Daunen und Feder, rohe Häute und Felle). Sie werden für die Herstellung von Textilien und Leder in Form von Fertigerzeugnissen oder Zwischenprodukten verwendet.
	Chemical Supplier	Chemikalienlieferant
	A company that supplies auxiliaries, dyestuffs and other chemical products to the textile, leather and accessories industry. They produce chemicals by themselves, re-process chemicals or sell them as an external brand.	Ein Unternehmen, das Hilfsmittel, Farbstoffe und andere chemische Produkte für die Textil-, Leder und Zubehör-Industrie liefert. Sie stellen selbst chemische Produkte her und verarbeiten sie oder vertreiben sie unter einem anderen Markennamen.

I Annex

Declaration of Conformity

See Declaration of Conformity in STANDARD 100, ORGANIC COTTON or LEATHER STANDARD (www.oeko-tex.com).

Anhang

Konformitätserklärung

Siehe Konformitätserklärung im STANDARD 100, ORGANIC COTTON oder LEATHER STANDARD (www.oeko-tex.com).

II Annex

Terms of Use & Code of Conduct

The OEKO-TEX® Terms of Use (ToU) apply for all OEKO-TEX® products. The ToU can be found under www.oeko-tex.com/ToU. The OEKO-TEX® CoC can be found under www.oeko-tex.com/CoC.

Please use the form below to confirm the OEKO-TEX® Terms of Use and send it to the responsible OEKO-TEX® Institute.

Online

By checking the box, you confirm that you are legally entitled and have signatory power to represent the user and that you have read, understood and agree fully with these Terms.

Agreed and accepted by user (Hardcopy form)

By putting its signature at the signature block below, the User confirms that it has read, understood and agrees fully with all the terms and conditions contained herein, including its annexes.

Anhang

Allgemeine Nutzungsbedingungen (ANB) & Verhaltenskodex (CoC)

Für alle OEKO-TEX® Produkte gelten die Allgemeinen Nutzungsbedingungen (ANB). Die ANB können auf www.oeko-tex.com/ANB eingesehen werden. Der OEKO-TEX® Verhaltenskodex kann auf www.oeko-tex.com/CoC eingesehen werden.

Um die Allgemeinen Nutzungsbedingungen zu bestätigen sind die folgenden Seiten zu unterschreiben und an das zuständige OEKO-TEX® Institut zu senden.

Online

Mit der Aktivierung des Kontrollkästchens bestätigen Sie, dass Sie rechtlich berechtigt sind und eine Unterschriftsvollmacht zur Vertretung des Benutzers besitzen und dass Sie diese Bedingungen, einschliesslich Anhängen, in vollem Umfang gelesen und verstanden haben und ihnen zustimmen.

Angenommen durch den Benutzer (Papierform)

Durch Unterzeichnung im unten stehenden Signaturblock bestätigt der Benutzer, dass er die Bedingungen und alle darin enthaltenen Bestimmungen, einschließlich der Anhänge, vollständig gelesen, verstanden und angenommen hat.

Name of Company	Name der Firma	
Legal entity (form)	Juristische Person (Form)	
Registered office address	Eingetragener Unternehmenssitz	
Legal venue (country)	Gerichtsstand (Land)	
Responsible person	Ansprechperson	
Phone	Telefon	
Fax	Fax	
Email	E-Mail	
Homepage	Website	

These Terms must be signed by two authorised representatives of the user, with signatory power, one of which is a member of its board and the other of which is preferably the individual within the user's organization who is responsible for the myOEKO-TEX® platform and **MADE IN GREEN** dashboard.

Diese Bedingungen müssen von zwei unterschriftsbevollmächtigten Vertretern des Benutzers unterschrieben werden, einem Vorstandsmitglied und jemandem, der im Unternehmen des Benutzers für die myOEKO-TEX® Plattform und das **MADE IN GREEN** Dashboard verantwortlich ist.

Signature 1	Unterschrift 1	.....
Name	Name	
Title	Titel	
Date, Place	Datum, Ort	
Signature 2	Unterschrift 2	.....
Name	Name	
Title	Titel	
Date, Place	Datum, Ort	